



美東中文學校協會

Association of Chinese Schools

第45屆美東年會

文化科技雙結合 華文教育再創新

Boston, Massachusetts
May 26-27, 2018



新英格蘭中文學校協會

New England Association of Chinese Schools

波士頓華僑文教服務中心

勒星頓中文學校
麻州中部中文學校
波士頓慈濟人文學校
文誠中國文化學校
牛頓中文學校
威斯伍中文學校
麻州沙龍中文學校
中華廣教學校

~ 聯合主辦 ~

勒星頓中文學校

本校於一九七二年在麻州勒星頓成立，至今已有四十多年的歷史。學生人數由創校初的三十六位，增加到今天將近五百多位學生 (三百多個家庭)。

2018 春節慶祝活動



本校課程的設計是以加強學生中文聽，說，讀，寫的能力為目的。現有老師及校務人員共六十餘名。學校課程分為語文課及課外活動。學校從九月到六月每周日下午二時起上課，語文課兩小時，課外活動一小時，每學年上課三十二週。

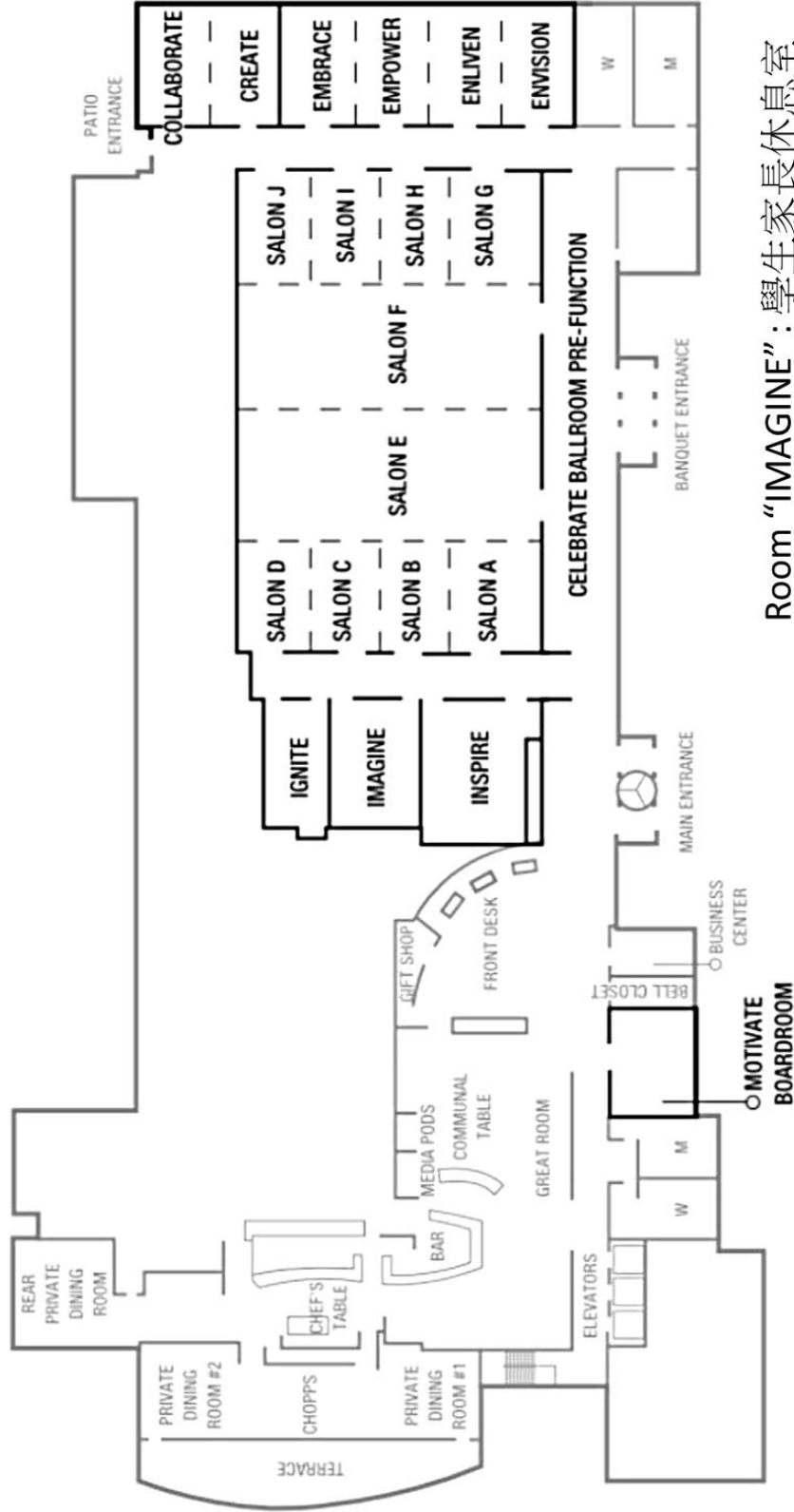
本校語言文化教學分中學，小學、雙語班、幼稚園。幼稚園分大、中及小班。小學部從一到六年級，中學部由七到九年級畢業。雙語班分雙語幼稚園大、中及小班，一到六年級、雙語成人班。除雙語班以英文輔助教學外，其他各班完全以中文教學。本校以正體字及注音法教學

Address : 221 Concord Ave., Belmont, MA 02478

Website : www.lcs-chinese.org

美東中文學校協會年會場地圖

MEETING ROOMS



Room "IMAGINE": 學生家長休息室

目錄

會長暨年會主席歡迎詞.....	4
會長的一封信.....	5
僑務委員會委員長賀函.....	6
駐美國台北經濟文化代表處賀函.....	7
駐波士頓台北經濟文化辦事處賀函.....	8
波士頓華僑文教服務中心賀函.....	9
Boston City Councilor 賀函	10
2018 年美東中文學校協會理事.....	11
歷任會長(ACS Former Presidents).....	12
歷屆年會地點.....	13
開幕式專題演講.....	14
閉幕式專題演講.....	15
年會議程表.....	16
議題一覽表.....	18
學生活動課程表.....	20
1-1 Engage, Motivate, Challenge: Accelerating Students' Proficiency Level	21
1-2 Class Activities to Increase Student Engagement	22
1-3 淺談中醫養生	23
1-4 ACTFL's Core Practices for Effective Chinese Learning	24
2-1 Technology integrated language learning: A high school learners approach.....	25
2-2 增強學生語言熟練能力的課堂活動	26
2-3 從僑校到主流學校	27
2-4 「寓樂於教」以中國傳統藝術配合節日的教案分享	28
3-1 多元智能教學之重要	29
3-2 突破難關，愛上中文閱讀與寫作	30
3-3 多媒體教材製作與數位平台互動實例	31
3-4 肢體語言的魔力	32
4-1 動感課堂與管理	33
4-2 擴展兒童中文教學的體系— 與蒙特梭利教學法的結合	34
4-3 如何提高兒童有效和興趣的中文學習	35
4-4/5-4 Speak Percussion, Play the Instruments, and Experience the Tone Flows in Chinese Language	36
5-1 The Nia Technique ~尼雅 身心靈 運動操	37

5-2 數位化華語文教學教材與沉浸式教學法的結合，對幼兒在華語學習上的助益與成效	38
5-3 科技中文與智慧教學	39
2018 年美東中文學校協會優良教師得獎名單	40
2018 年美東中文學校協會資深教師得獎名單	43
2018 年美東中文學校協會資深行政人員得獎名單	47
2018 年美東中文學校協會榮譽學生榜	50
2018 年美東中文學校協會優秀學生獎學金得主	53
2018 年美東中文學校協會優秀學生獎學金入圍名單	54
2018 年美東中文學校協會 SAT Chinese Subject Test 滿分學生名單	55
美東中文學校協會第 45 屆年會壁報比賽	56
美東中文學校協會第 45 屆年會中華文化多媒體簡報比賽	58
美東中文學校協會第 45 屆年會扯鈴比賽	60
美東中文學校協會第 45 屆年會中華文化常識問答比賽	62
美東中文學校協會第 45 屆年會國語歌唱比賽	64
美東中文學校協會第 45 屆年會周培基基金會國語演講比賽	66
年會籌備工作人員覽表	68
感謝贊助一覽表	69

會長暨年會主席歡迎詞



美東中文學校協會 *Association of Chinese Schools*

各位親愛的校長、老師、校務人員、學者專家、家長及同學們，大家好：

美東中文學校協會第四十五屆年會，將於今年五月廿六、廿七兩天在麻州(Massachusetts) Burlington的Marriott Hotel (One Burlington Mall Rd. Burlington, MA 01803)舉行。此一盛會不僅是每年美國東部近百所中文學校的師生熱切期盼的大型活動，也是所有美東中文學校緊密結合、聚集一堂的難得機會，每年約有六百多人參加。

目前在全美各地的協會及聯誼會中，美東中文學校協會是規模最大的組織之一，其成立目的在於提昇中文教學的品質，並藉經驗的交流，培訓優良的師資。而本協會所舉辦的年會，係藉著教學研討、觀摩切磋及專家講授，融合創新化及科技化的教學方式，來宣揚中華文化並將華語文導入主流社會，加強美國東部各社區及新一代僑民對中華文化的認識與認同。年會亦舉辦各項學生活動競賽，諸如：青少年中華歷史文化常識問答比賽、國語演講比賽、壁報比賽、中華文化專題簡報比賽、國語歌唱比賽、扯鈴比賽等學藝競賽；以及最優教師、優良教師、資深教師、資深行政人員、優秀學生及榮譽學生等選拔項目，藉以鼓勵師生爭取最高榮譽。

本協會於一九七四年創立。會員學校分佈範圍廣泛，現今分成六個區域包括：第一區：新英格蘭地區；第二區：紐約州北部及康州；第三區：新澤西州；第四區：賓州東部、賓州西部、德拉瓦州及南新澤西州；第五區：馬里蘭州、華府地區及維吉尼亞州；第六區：紐約市及長島。今日，華語文教育在全球的發展，已經不侷限於華裔，漸漸涵蓋到多種族群。為了普及華語文教育，本協會利用每年國殤節的長假，集合各地華語文教育界之先進及菁英，為提昇華語文教育貢獻心力，使傳承的工作能不斷注入活水泉源。多年來推廣華語文教育的努力也逐漸得到了美國教育界及美國外語教學理事會(ACTFL)的重視，僑教在這其中扮演著舉足輕重的角色。爰此今年年會主題擬訂如下：

文化科技雙結合，華文教育再創新

美東中文學校協會竭誠邀請您闔府參加第四十五屆年會，與老師、行政人員、家長、學生共聚一堂，就推廣華語文教育再創新互相觀摩，經驗分享，一起為傳揚中華文化，提昇華文為世界語言共同努力，也趁此機會浸染波士頓地區豐富的歷史、學術與文化，與為華語文教育貢獻心力的僑胞們度過一個豐盛的週末！

肅此，順頌時祺！

美東中文學校協會會長 **郭純岑**

第四十五屆年會主席 **陳燕貞**

暨美東中文學校協會理事會全體理事

一同敬邀

二零一八年元月三十一日

會長的一封信



美東中文學校協會

Association of Chinese Schools

敬愛的貴賓、年會主席、全體理事、校長、老師、家長及同學們，大家好：

首先歡迎大家蒞臨美東中文學校協會舉辦的第四十五屆年會，本人衷心感謝本協會在六個區域，涵蓋十二州的理事們：莊嘉祺、陳雅玲、江海寧、陳芳平、張秀玲、譚敏儀、沈琬貞及年會陳主席燕貞在我任期內所做的協助工作。同時，也很感激各地中文界的菁英，利用寶貴的國殤節假期，來到麻州波士頓支持年會。透過麻州的會員學校與全體工作人員，他們一年來的辛勞努力及積極準備，所發揮的團隊精神，使年會得以順利舉行，讓我深感佩服，在此向他們對華文教育的貢獻，獻上本人崇高的敬意。

華文教育自九零年代，得到美國及全世界教育界的重視，也漸漸在世界語言教育佔一席之地，中文是全世界最多人使用的語言，可說是獨佔鰲首，學習中文也蔚為時代的潮流。早期海外中文學校(僑校)，著重於對下一代的傳承教育，華文教育的對象多半侷限在美國移民的下一代。接著，僑校慢慢將教育的目標轉型，讓下一代了解多學一種語言對未來職涯發展的正向關係。當今，僑校要走出族群的束縛，服務的對象包括多族裔，所傳達的教育目標也具多元化，讓學華語文的學生感受到語文的實用性及廣泛性。這對經營僑校的行政人員，僑教還有僑委會頗具挑戰。

針對僑校未來發展及本年會的主題「文化科技雙結合，華文教育再創新」，以下為本人的淺見，願與諸位共勉之。僑校目前是扮演一個搭橋的角色，讓廣大的民眾有接觸中華文化及學習華語文的機會。本地學校增開華語課程，主要是專注於華語文的學習，缺乏與語文相關的配件"文化"，如果在僑校能夠融入配合語言課程的文化單元，與本地學校建立夥伴關係相輔相成，更能引發學生學習的動機。其次是資源，美國聯邦政府的 STARTALK 星談計畫，至今仍認定中文是極切需要的語言之一。因此，每年有經費來支持中文夏令營及師資培訓，課程設計目標以學生為中心，包含 STEM 科學、科技、工學、數學四大主軸的課程，來滿足學生學習華文的動機。這是一個契機，希望僑教和各地華文協會同心協力，輔助僑校盡量爭取這個良好的機會。另外，僑校要走出一個特色，除了融合四大主軸外，更要把生活文化轉型為學習語言的平台，因為有文化的認知，能夠讓學生體驗到如何把語言有效地與生活文化結合，這樣的學習更有效益，也更具吸引力。

最後，是能喚醒學生們有成為世界公民的意識，學習語言不嫌多，多學一種語言，就能多張開一雙眼睛，多增加一圈視野。我常常提醒學生們，與華人對話的時候，若用第三種語言，您只能讓對方知道您的想法是什麼，但是，您如果能夠用傾聽者所熟悉的華語來對話，那麼您就能得到傾聽者的心。這是我們的目標，讓我們大家一起為華語文的教育在海外生根，茁壯而努力。

您的建言，您的貢獻專長，您的繼續支持美東中文學校協會，將造福無數的莘莘學子！

謹此 敬祝

年會 圓滿成功！

美東中文學校協會會長 郭純岑

二零一八年五月二十六日

美東中文學校協會第四十五屆年會紀念

樹人大業

僑務委員會
委員長

吳新興



敬題

駐美國台北經濟文化代表處賀函

駐美國台北經濟文化代表處
Taipei Economic and Cultural Representative Office
in the United States
4201 Wisconsin Avenue, N.W., Washington, D.C. 20016
Tel: (202) 895-1800

美東中文學校協會第四十五屆年會誌慶

春風化雨
樂育英才

中華民國駐美國代表
高碩泰大使 敬賀

二〇一八年五月廿六日

駐波士頓台北經濟文化辦事處賀函

美東中文學校協會第四十五屆年會誌慶

陶鑄群英

駐波士頓台北經濟文化辦事處處長徐佑典



敬題

波士頓華僑文教服務中心賀函

美東中文學校協會第四十五屆年會誌慶

功
宏
化
育

波士頓華僑文教服務中心主任歐宏偉



敬題

Boston City Councilor 賀函

City of Boston IN CITY COUNCIL



OFFICIAL RESOLUTION OFFERED BY CITY COUNCILOR MICHELLE WU

BE IT RESOLVED, THAT THE BOSTON CITY COUNCIL
EXTENDS ITS APPRECIATION TO:

ASSOCIATION OF CHINESE SCHOOLS

IN RECOGNITION OF:

YOUR 45TH ANNUAL EDUCATIONAL CONFERENCE AS WELL AS YOUR CONTINUOUS WORK IN
PROMOTING THE UNDERSTANDING AND APPRECIATION OF CHINESE LANGUAGE AND CULTURE

AND BE IT RESOLVED THAT THE BOSTON CITY COUNCIL HEREBY EXPRESSES ITS
CONGRATULATIONS ON THIS AMAZING MILESTONE AND BEST WISHES FOR YOUR YEARS AHEAD,
THAT THIS RESOLUTION BE DULY SIGNED BY THE PRESIDENT OF THE CITY COUNCIL AND
ATTESTED TO AND A COPY THEREOF TRANSMITTED BY THE CLERK OF CITY OF BOSTON.



By: Andrea J Campbell
President of the City Council
Attest: Maureen Feeney
Clerk of the City of Boston
Offered by: Michelle Wu
Date: MAY 27, 2018

2018 年美東中文學校協會理事

美東中文學校協會會員為以海外中文教育為宗旨的中文學校，有部分個人會員，以及頒贈的榮譽會員。會員學校遍佈於美國東部，共有一百多所中文學校加入本協會。分成六區，各區有理事負責聯絡及舉行各項比賽和輪流承辦年會：

- 第一區：新英格蘭地區
- 第二區：紐約州北部、康乃迪克州
- 第三區：新澤西州
- 第四區：賓州、新澤西州南部、德拉瓦州
- 第五區：馬利蘭州、華府地區、維吉尼亞州
- 第六區：紐約市及長島

2017-2018

會長	President	第五區理事 郭純岑	Bianca Chang
副會長	Vice President	第二區理事 莊嘉祺	Chiachi Chuang
秘書	Secretary	第四區理事 陳芳平	Fang Ping Chen
財務	Treasurer	第三區理事 陳雅玲	Yaling Chen
學藝競賽	Academic competition	第五區理事 張秀玲	Charlene Chang
會員	Membership	第六區理事 譚鍾敏儀	Julie Tam
網頁編輯	Website	第一區理事 陳燕貞	Jennifer Chen
公關	Communication	第三區理事 江海寧	Cindy Chiang
提名及發展	Nomination/ Development	第六區理事 沈琬貞	Woach Jen Liu

歷任會長(ACS Former Presidents)

74-79	Peter Chow	周培基	98-99	Paul Tong	童振邦
74-75	Victor Yeh	葉漳民	99-2000	An-Gong Yeh	葉安恭
79-80	P. C. Huang	黃秉乾	2000-01	Charleen Cherng	李小玲
80-81	Shiao-Ying Hsu	許蔣孝瑛	2001-02	Tommy Lu	呂學明
81-82	Yen-Mow Lynn	林衍茂	2002-03	David Chang	張淵源
82-83	Samual S. Peng	彭森明	2003-04	Joe Chou	周鴻儒
83-84	Augustin T. Chen	陳榮祖	2004-05	Yaolin Chen	陳幼林
84-85	Carl. C. Wu	吳澄敏	2005-06	Ruey-Pyng Lu	盧瑞平
85-86	Lung-Ching Chiao	喬龍慶	2006-07	Lurng-Kuo Liu	劉龍國
86-87	James C. Shen	沈至上	2007-08	Lisa Yang	楊麗玉
87-88	Donald Tang	唐道南	2008-09	Waoch-Jen Liu	沈琬貞
88-89	Willy Lin	林維禮	2009-10	Tien-Jen Cheng	鄭天人
89-90	Dennis Lai	賴富雄	2010-11	Andrew (Andy) Liu	劉安美
90-91	Patty L.P. Liu	嵇國平	2011-12	Wenling Hsieh Lin	謝文玲
91-92	Terng-Kuang Hsieh	謝騰光	2012-13	Tso-Hui Ting	丁作輝
92-93	David D. Wang	王東輝	2013-14	Meng-Sheng Cheng	程萌生
93-94	Konrad Wu	吳大倜	2014-15	Cathleen Hwang	黃玉屏
94-95	Allen C. Chen	陳政仁	2015-16	Shih-Yi Chen	陳式儀
95-96	H. Daniel Ou-Yang	歐陽新喬	2016-17	Charles Lin	林宏圖
96-97	Larry Shyu	徐烈鈞	2017-18	Bianca Chang	郭純岑
97-98	Chao-Min King	金兆珉			

歷屆年會地點

No.	Date	Location	No.	Date	Location
4	4/30/77	Princeton, NJ	25	5/24/98	Warren, NJ
5	5/28/78	Baltimore, MD	26	5/28/99	Lexington, MA
6	6/9/79	Wilmington, DE	27	5/27/00	King of Prussia, PA
7	5/24/80	Philadelphia, PA	28	5/26/01	Queens, NY
8	5/23/81	Lexington, MA	29	5/25/02	Washington, DC
9	5/29/82	Gaithersburg, MD	30	5/24/03	Woodbridge, NJ
10	5/28/83	New York City, NY	31	5/29/04	Boston, MA
11	5/26/84	Baltimore, MD	32	5/28/05	New York, NY
12	6/15/85	Princeton, NJ	33	5/27/06	New Paltz, NY
13	5/24/86	Pleasantville, NY	34	5/26/07	Cherry Hill, NJ
14	5/25/87	Wilmington, DE	35	5/24/08	Gaithersburg, MD
15	5/28/88	Boston, MA	36	5/23/09	Burlington, MA
16	5/27/89	College Park, MD	37	5/29/10	Woodbridge, NJ
17	5/26/90	Wayne, NJ	38	5/28/11	King of Prussia, PA
18	5/25/91	Philadelphia, PA	39	5/26/12	Suffern, NY
19	5/23/92	Baltimore, MD	40	5/25/13	Bethesda, MD
20	5/28/93	Holmdel, NJ	41	5/24/14	Burlington, MA
21	5/28/94	Burlington, MA	42	5/23/15	New York, NY
22	5/27/95	Thormwood, NY	43	5/28/16	Woodbridge, NJ
23	5/27/96	Allentown, PA	44	5/27/17	Hartford, CT
24	5/25/97	Fairfax, VA	45	5/26/18	Burlington, MA

開幕式專題演講



顧百里教授
Dr. Cornelius Kubler

“利用科技來促進中國語言和文化之教學”

顧百里，一九五一年出生於瑞士，美國佛羅里達州人。美國康乃爾大學語言學學士、碩士，國立臺灣大學中國文學碩士，一九八一年獲康乃爾大學語言學博士學位。曾出任美國國務院外交學院所屬美國在臺協會華語學校校長，續任外交學院華盛頓總部亞洲暨非洲語文系主任。一九九一年應美國威廉大學 (Williams College) 之邀，創辦亞洲研究系。現任威廉大學史丹費爾德終身講座教授，曾任南京大學—約翰斯·霍普金斯大學中美文化研究中心(Hopkins-Nanjing Center) 美方主任、國立臺灣師範大學華語文教學研究所特聘美國傅爾布萊特 (Fulbright) 客座教授、美國明德大學(Middlebury College) 中文研究所教授、香港中文大學中國文化研究所及語言學研究所客座教授、哈佛北京書院院長、波特蘭州立大學客座教授、文藻外語大學客座教授等職。著有語言學和語言教學有關之書籍三十一本及學術論文六十餘篇，包括剛出版的《基礎中文：聽與說》、《基礎中文：讀與寫》、《進階中文：聽與說》和《進階中文：讀與寫》。

Cornelius C. Kubler, Stanfield Professor of Asian Studies at Williams College, received his B.A., M.A., and Ph.D. degrees in linguistics from Cornell University. He earned a second M.A. in Chinese literature from National Taiwan University. From 1980-1991 he was employed at the Foreign Service Institute, U.S. Department of State, where he served as Language Training Supervisor in Mandarin, Cantonese, Japanese, and Mongolian; as Principal of the advanced Chinese field school in Taiwan; and as Chair of the Department of Asian and African Languages. Since coming to Williams in 1991, he has chaired the former Department of Chinese and Asian Studies Program as well as, for a total of 12 years, the Department of Asian Studies, which he was instrumental in founding. From 2014-16, he served as American Co-Director of the Johns Hopkins University-Nanjing University Center for Chinese and American Studies in Nanjing. He has also served as visiting professor at Eisenhower College, National Taiwan Normal University, Middlebury College, Chinese University of Hong Kong, Portland State University, Washington University in St. Louis, Wenzao Ursuline University of Languages in Kaohsiung, and University of International Business and Economics in Beijing. Kubler, who is author or coauthor of 31 books and over 60 articles on Chinese language pedagogy and linguistics, frequently serves as reviewer or consultant for Chinese and Asian Studies programs in the U.S. and overseas. He has served as Chair of the Test Development Committee for the SAT Subject Test™ in Chinese and as member of the Executive Committee of the Association of Departments of Foreign Languages of the Modern Language Association.

閉幕式專題演講



張欽棠博士

Dr. Tommy Chang

“My immigrant experience and how it has influenced my leadership”

Superintendent Tommy Chang took over as leader of the Boston Public Schools on July 1, 2015, succeeding retired Interim Superintendent John P. McDonough. The Boston School Committee in March 2015 selected Dr. Chang as the new superintendent from a field of four finalists, awarding him a five-year contract – the longest of any in the country for the head of a large urban district. Nearly three months before officially starting as superintendent, Dr. Chang arrived in Boston and embarked on a “Listen and Learn Tour.” He and his transition team visited more than 30 schools across Boston and met with more than 1,500 community members.

The team’s work laid the foundation for BPS’s 100-Day Plan, which called for the creation of a “Culture of We” – a concept that embraces greater collaboration and two-way communication between the district’s staff and the students, families and community members BPS serves at 125 schools. Additionally, in 2016, Dr. Chang oversaw the implementation of the district’s five-year Strategic Implementation Plan, titled, “Stronger Schools, Stronger Boston: A Plan to Foster Equity, Coherence, and Innovation.” which represents a culmination of ideas and thoughtful planning to implement best practices and effective systems to serve our students.

Under Dr. Chang’s leadership, the district operates under the three core values of equity, coherence, and innovation, with a focus on fostering safe, welcoming, and sustaining learning environments for all students. He continues to publicly stand up for the rights of students of all backgrounds, including immigrant and transgender students.

Prior to joining the Boston Public Schools, Dr. Chang served as the local instructional superintendent of the Intensive Support & Innovation Center (ISIC) at the Los Angeles Unified School District (LAUSD), where he oversaw 135 schools and approximately 95,000 students.

A former biology teacher at Compton High School and a founding principal of a charter school in Venice, Calif., Dr. Chang previously served as special assistant to the superintendent of LAUSD.

A native of Taiwan who immigrated with his family to the U.S. at age six, Dr. Chang grew up in Los Angeles and holds an Ed.D. in Educational Leadership from Loyola Marymount University, a M.Ed. from the Principals Leadership Institute at the University of California Los Angeles (UCLA), a M.Ed. from the Teachers Education Program at UCLA, and a bachelor’s degree from the University of Pennsylvania.

Tommy is a member of Chiefs for Change, a nonprofit, bipartisan network of diverse state and district education Chiefs.

年會議程表

二零一八年五月二十六日 星期六

Saturday May 26, 2018

<p>10:30 AM - 4:00 PM 報到 Registration Lobby</p>			<p>10:30AM - 5:00PM 商品展 Merchant Exhibition Hall Way</p>		
<p>12:30 - 2:30 PM 開幕典禮 Opening Ceremony 貴賓 VIP 致辭 專題演講 Keynote Speaker: 顧百里教授 Dr. Cornelius Kubler 頒獎：資深教師,優良教師,資深行政人員,美東中文學校協會優秀學生獎學金, SAT-II 中文滿分學生 及 美東榮譽學生 獎勵</p>					
Grand Ballroom Salon E-F					
<p>2:50-4:00 PM 僑教座談會 Oversea Chinese Education Meeting</p>	<p>2:50 - 4:00 PM 4:15 - 5:15 PM 教學研討會 Parallel Lecture Sessions</p>	<p>2:50-3:40 PM 3:40-4:30 PM 4:30-5:20 PM 學生活動課程 Student Activities</p>	<p>3:00 - 5:30 PM 國語演講比賽 Speech Contest</p>	<p>3:00 - 5:30 PM 壁報比賽 Poster Contest</p>	<p>2:45 - 5:15 PM 扯鈴比賽 Chinese YoYo contest</p>
<p>4:15-5:15PM 校長及會員大會 Principal and Member Meeting</p>	<p>4 conference rooms</p>				
Enliven	Embrace, Empower, Create, Envision	Collaborate	Inspire	Salon A-B	Grand Ballroom Salon E-F
<p>5:30 - 7:00 PM 晚餐 Dinner</p>					
Grand Ballroom Salon E-F					
<p>7:30 - 9:30 PM 歌唱比賽 Singing Contest</p>					
Grand Ballroom Salon E-F					
<p>9:45 - 11:00 PM 美東中文學校協會理事會 ACS Board Meeting</p>					
Board Room					

Please note that this agenda is subject to change

請注意：大會各議程內容可能會有所更動

年會議程表

二零一八年五月二十七日 星期日

Sunday May 27, 2018

7:00 - 8:00AM 早餐 Breakfast				
Grand Ballroom Salon E-F				
8:00AM - 10:00 AM 報到 Registration			8:00AM - 3:00PM 商品展 Merchant Exhibition	
Lobby			Hall Way	
8:30 AM - 3:00PM 壁報比賽成果展示 Poster contest exhibition	8:30 - 9:30AM 9:40 - 10:40 AM 10:50 - 11:50 AM 教學研討會 Parallel Lecture Sessions 4 conference rooms	8:30 - 9:30 AM 9:40 - 10:40 AM 10:50 - 11:50 AM 學生活動課程 Student Activities	8:30AM - 12:00PM 多媒體專題演講比賽 Multimedia Presentation Contest	8:30AM - 11:45AM 中華文化常識比賽 Chinese Cultural Contest
Enliven	Embrace, Empower, Create, Envision	Collaborate	Inspire	Grand Ballroom Salon E-F
12:00 - 1:15PM 中餐 Lunch				
Grand Ballroom Salon E-F				
1:30 - 3:30 PM 閉幕典禮 Closing Ceremony				
<ul style="list-style-type: none"> • 專題演講 Keynote Speaker : 張欽棠博士 Dr. Tommy Chang • 新舊任會長交接, 宣布明年年會場地 • 頒獎: 公佈學藝競賽得獎名單, 范道南獎學金得主 • 演講, 歌唱, 扯鈴比賽各組第一名表演 				
Grand Ballroom Salon E-F				

Please note that this agenda is subject to change

請注意：大會各議程內容可能會有所更動

議題一覽表

二零一八年五月二十六日 星期六

Saturday May 26, 2018

教室	Envision	Empower	Embrace	Create	Enliven
主持	金杏濱主任	林宏圖前會長	蕭蔚專協董事長	葉婷婷前校長	郭純岑會長
議題(一) 2:50 PM – 4:00 PM					
主講	葉金惠老師	呂圣筑老師	劉士琪醫生	林遊嵐老師	榮幼娥處長
主題	Engage, Motivate, Challenge: Accelerating Students' Proficiency Level	Class Activities to Increase Student Engagement	淺談中醫養生	ACTFL's Core Practices for Effective Chinese Learning	僑務座談會
議題(二) 4:15 PM – 5:15 PM					
主講	傅韻芬老師	張福增老師	王郁萍/莊珮琪老師	王明德老師	ACS 理事會
主題	Technology integrated language learning: A high school learners approach	增強學生語言熟練能力的課堂活動	從僑校到主流學校	「寓樂於教」--以中國傳統藝術配合節日的教案分享	校長大會

議題一覽表(續)

二零一八年五月二十七日 星期日

Sunday May 27, 2018

教室	Envision	Empower	Embrace	Create
主持	江海寧理事	林宏圖前會長	蔣昌棟校長	張秀玲理事
議題 (三) 8:30 AM – 9:30 AM				
主講	沈琬貞老師	楊宜芳老師	黃舒彥老師	杜美錦老師
主題	多元智能教學之重要	突破難關，愛上中文閱讀與寫作	多媒體教材製作與數位平台互動實例	肢體語言的魔力
議題 (四) 9:40 AM – 10:40 AM				
主講	陳麗嘉老師	李坤珊老師	王瑞雲老師	翁柏偉老師
主題	動感課堂與管理	擴展兒童中文教學的體系－與蒙特梭利教學法的結合	如何提高兒童有效和興趣的中文學習	Speak Percussion, Play the Instruments, and Experience the Tone Flows in Chinese Language (I): Fundamental Concepts
議題 (五) 10:50 AM – 11:50 AM				
主講	陳秀惠老師	林郁翠老師	劉善理老師	翁柏偉老師
主題	The Nia Technique ~ 尼雅身心靈運動操	數位化華語文教學教材與沉浸式教學法的結合，對幼兒在華語學習上的助益與成效	科技中文與智慧教學	Speak Percussion, Play the Instruments, and Experience the Tone Flows in Chinese Language (II): Practice

學生活動課程表

Location: Collaborate

5/26/2018	2:50 - 3:40 PM	摺紙工藝 Part 1
	3:40 - 4:30 PM	剪紙藝術 Part 1
	4:30 - 5:20 PM	3D 立體紙編
5/27/2018	8:30- 9:30 AM	摺紙工藝 Part 2
	9:40-10:40 AM	剪紙藝術 Part 2
	10:50-11:50 AM	簡易中國結

* 注意事項:

1. 金額 \$25/半天 (包括材料費+報名費)
2. 參加學生必須年滿六歲
3. 兩天都參加的學生只要付 \$40。

1-1 Engage, Motivate, Challenge: Accelerating Students' Proficiency Level



葉金惠 ChinHuei Yeh

葉老師畢業於台大歷史系，台師大歷史研究所。她從 2002 年開始教中文，具有麻州中文教師執照。葉老師參加無數 College Board 的培訓活動也曾獲得許多獎項，包括 2009 年全球華文網部落格比賽最佳視覺設計獎，2010 年美東年度最優中文教師獎。2011 年，葉老師又獲得台灣教育部數位教材制作比賽第二名和數位教案設計佳作。葉老師不僅經常在 ACTFL(全美外語年會)，MaFla (麻州外語協會)，ACS，ICICE 和 TCLT 發表和分享，也常在波士頓地區積極分享她的數位教學經驗並且從事中文師資培訓的工作，她在 2011-2013 年擔任新英格蘭地區專業中文教師協會的會長，負責領導新英格蘭地區中文教師和舉辦各類型教師培訓活動。她曾擔任 MaFla 麻州外語協會理事，目前是全美中小學中文教師協會 (CLASS) 理事和第二副會長。葉老師經常在麻州地區舉辦各類型中文講座，暑假期間葉老師也常受邀在美國和加拿大東岸各大城市做教師培訓。目前葉老師在 Shrewsbury High School 教書，她星期日曾在麻州中部中文學校任教十五年，暑假也曾在 UMass Boston Star Talk program 教中文夏令營。

Ms Yeh was born in Taiwan and received her B.A. degree in History from Taiwan University and MA degree in History from Taiwan Normal University. She came to US in 1991 and started teaching Chinese in 2002. Ms Yeh has participated in Star talk and College Board workshops many times. In addition, she has won many awards, including Best Blog Design Award in Hwa Yu World Blog Contest in 2009, Best Chinese Teacher Award in ACS 2010, 2nd position in Digital Teaching Material Design in 2011. Ms Yeh is a frequent presenter at ACTFL(America Council of The Teaching Foreign Languages), Mafla (Massachusetts Foreign Languages Association) and ACS (Association of Chinese Schools), ICICE (The International Conference on Internet Chinese Education) and TCLT(Technology and Chinese Language Teaching). Besides classroom teaching, Ms Yeh is an active mentor for many Chinese teachers in digital teaching in Boston area. Ms Yeh served as President of NECTA (New England Chinese Teachers Association) in 2011-13 and serves on the Board of Massachusetts Foreign Language Association during 2013-2017. She serves as the Second Vice president for Chinese Language Association of Secondary-Elementary Schools (CLASS) currently. She had organized numerous workshops for local teachers including topics of Chinese pedagogy and technology integration. In summer, she travels in East Coast to help teachers to implement technology in teaching Chinese as well. She also had taught at Central Mass Chinese Language School in Westborough on Sundays for 15 years. Currently, Ms Yeh teaches in Shrewsbury High School.

1-2 Class Activities to Increase Student Engagement



呂圣筑 Sheng-Chu Lu

The more students stay focused, the more they participate. The more they participate, the more they learn. How to encourage students to be engaged in class is important. In this session, the presenter will share her class activities and games especially designed for increasing students' motivations and interests toward learning Chinese language. These activities are practiced frequently in the presenter's classes and got great feedback from her students. They can be used in different proficiency levels. Participants will have opportunities to “play” the games in order to get hands-on experience, know the ins and outs, and be ready to apply in class.

Sheng-Chu Lu has experience teaching Chinese for more than ten years. Ms. Lu is currently a teacher at Pingree School where she has successfully doubled the enrollment of the Chinese program in just a few years. Ms. Lu served as the President of New England Chinese Teacher Association (NECTA) from 2015 to 2017 and organized workshops and professional development opportunities for Chinese teachers. In addition, she has presented on topics related to activities that increase students' interests in Chinese language and culture at the Massachusetts Foreign Language Association (MaFLA) in 2009 and 2015, and at NECTA in 2013. She received the Massachusetts Chinese Teacher of the Year Award in 2017. She is currently a board member at MaFLA.

1-3 淺談中醫養生



劉士琪

中醫養生學是最早的預防醫學。《黃帝內經·素問·上古天真論》“其知道者，法於陰陽，合於術數，飲食有節，起居有常，不妄作勞，故能形與神俱，而盡終於天年，度百歲而去。” 養生為要，未病先防，治病求本，是中醫學的特色及本質。

Licensed Acupuncturist
NCCAOM Diplomat in Acupuncture & Chinese Herbology,
Acupuncture & Chinese Herbal Medicine of Sudbury, Massachusetts, U.S.A

劉士琪中醫師出生於一個三代九醫的中醫世家。祖父劉春圃是北京中醫四大名醫之首孔伯華門下建樹卓著的弟子，著名心腦專家，中國衛生部評定的全國五百名著名中醫專家之一，國務院專家治療組成員，北京市高級衛生職務評審委員會副主任委員。劉士琪自小師承祖父，是國家老中醫經驗傳承計劃所報備的劉春圃唯一第三代嫡傳弟子。劉士琪在中國、美國已有三十余年行醫經驗，執有馬薩諸塞州針灸執照和全美 NCCAOM 針灸和中草藥職業證書。劉士琪中醫師位於 Sudbury, Massachusetts 的中醫診所，病人來自包括遠及夏威夷、加州、佛羅里達的全美 27 個州。

劉醫師熱心公益，曾在新英格蘭中文教師專業協會（NECTA），Philip Academy, Lincoln-Sudbury 高中，Westborough, Lexington, Framingham, Chelmsford, Sharron 等中文學校，大中華協會家庭夏令營，青少年夏令營，喜齡會，New Hampshire 華人協會舉辦過多場中醫講座。講座題目包括：“中年人的健康保健”，“心血管疾病的早期防治”，“過敏性疾病的防治”，“女性青春期、生育期、更年期的健康保健”，“青少年心理健康及抑鬱症的防治”，“冬令進補須知”，“中醫學是中國文化的重要組成部分”，“中醫中藥與針灸的治療特色及適應症”，“補藥須慎服”，“中醫養生學”，等等。

1-4 ACTFL's Core Practices for Effective Chinese Learning



林遊嵐 Yu-Lan Lin

ACTFL provides six Core Practices that guide teachers toward teaching language proficiency rather than simply teaching about the target language. This session will start with an introduction of six core practices, their ‘big grains’ ‘small grains,’ and “teaching moves” and classroom examples to illustrate how these six core practices look like in the Chinese classroom. An understanding and application of ACTFL’s six Core Practices should create high impact instructional practices that benefit both teachers and students in teaching and learning Chinese.

Dr. Yu-Lan Lin has been a teacher/administrator for 34 years, retired from the position as the Senior Program Director of World Languages from the Boston Public School system in 2013. She is the past Executive Director of the Chinese Language Association of Secondary-Elementary Schools (CLASS). Dr. Lin has served on the Chinese AP Task Force Committee, AP Curriculum and Assessment Development Committee, World Language Advisory Committee, and Academy Assembly Committee for the College Board. She is the recipient of MaFLA’s Distinguished Service Award; NECTFL’s Nelson H. Brooks Award for Outstanding Leadership in the Profession and ACTFL’s Florence Steiner Award for Leadership in K-12 Foreign Language Education.

2-1 Technology integrated language learning: A high school learners approach



傅韻芬

In this session, the presenter will demonstrate technology integrated language learning, designed for different levels of high school Chinese classroom. Including Mindmap, World cloud, Thing link, Padlet, online resources, and mobile-device-based apps. Demos of various teaching and task-based learning activities will be shared and discussed. Participants will be able to integrate hands-on innovative technologies to enrich their teaching.

簡歷:

東吳大學中國文學系學士 美國紐約大學餐飲旅館管理系碩士

現任:

紐約 Horace Mann School 高中中文教師

曾任:

紐約南威中文學校教師.

臺灣景文科技大學餐飲管理系講師

2-2 增強學生語言熟練能力的課堂活動



張福增

講題摘要

善用課堂活動增強學生的語言熟練能力

簡歷

- 現任麻州公立學校 布魯克蘭高中 AP 中文教師
- 麻州 MaFLA (Massachusetts Foreign Language Association) 會員，NECTA 會員
- 曾任 NECTA(New England Chinese Teacher Association) 第三屆會長
- 曾任麻州公立學校 牛頓高中 中文教師

2-3 從僑校到主流學校

王郁萍



莊珮琪



1. 麻州、紐約州中文證照考試和準備
2. 面試、試教經驗分享
3. 主流學校和僑校教學環境比較

王郁萍 Yuping Wang

The Lexington Chinese School, Belmont, MA
Bilingual teacher (November 2011 to June 2017)
Bilingual director (November 2017 to date)
Needham public High School, Needham, MA
Mandarin teacher (November 2017 to date)
Credential
MA teacher licence K-12

莊珮琪 PEI-CHI CHUANG

EMPLOYMENT

Shady Hill School, Cambridge, MA
Fall '17 - Present Mandarin Teacher

Lexington Chinese School, Belmont, MA
Fall '17 - Present Bilingual teacher

New York University, New York City, NY
Spring '16 - '17 Adjunct Teaching Assistant,
Department of East Asian Studies

New Utrecht High School (K445), Brooklyn, NY
Fall 2016 Mandarin Chinese Teacher

EDUCATION

New York University, New York City, NY
MA in Foreign Language Education and Teaching
English to Speakers of Other Languages.

CREDENTIALS

MA teacher license: ESL PreK - 12
MA teacher license: Chinese (Mandarin) PreK – 12

2-4 「寓樂於教」以中國傳統藝術 配合節日的教案分享



王明德

現職：

- Mandarin Chinese teacher, Samuel Slater Junior High School, Pawtucket, RI
- 義務擔任 NECTA 文化講師及財務管理

歷任：

- Mandarin Chinese teacher, Bedford High School, Bedford, NH
- Mandarin Chinese teacher/Language Lab Specialist, Needham High School, MA
- Chinese AP/SAT II instructor, Chinese Bilingual class teacher, Lexington Chinese School, MA
- 台中市私立宜寧中學國文老師

3-1 多元智能教學之重要



沈琬貞

教育品質之不均勻，要靠學校去調整教師的教學法去引導學生學習。自 2006 始國際推展文憑項目第二語言中文考試出爐引起大眾關切，對課程新舊大綱變動所體現的教育理念所作的思考及探討以及技能的研究需求開始結合普通的教育與主流教育方式融合為一。國際第二外語中文的結構強調實用性，全面性及平衡性的基礎，以學生的最大利益為考量，主導的課程，以照顧不同學生的需要。

教育的工作，是靠勇氣意志，去面對不同的問題，用挑戰的精神去克服。由於大環境在變，教育品質不斷的提昇，除了要提高學生中文語言技能，還要學生瞭解自我認知和角色定位以及價值觀，進行綜合性指導，用教學法及策略，達到學生學習中文信心並從中獲得罪大收效。

多元智能教學法，內容包括如下：

1. 整體性，
2. 開發性，
3. 差異性

簡歷：

曾任紐約教育局學區中文諮詢專員

曾任新澤西北新中文學校校長

2003 美東中文學校協會最優教師

2005 美東中文學校協會年會主席

2006-2017 紐約祭孔大典召集人

2009 美東中文學校協會會長

2009-2011 STARTALK(星談計劃)NJ/NY Director

目前紐約慈航中文學校校長

目前新澤西社區公立學校中文講師

目前紐約美東中文學校協會第六區理事

學歷：

教育博士候選人

3-2 突破難關，愛上中文閱讀與寫作



楊宜芳

1. 前言
2. 改變學中文難的心態
3. 巧識中文漢字
4. 中文閱讀由精到廣
5. 中文寫作由廣到精
6. 結語

中文專業

二十年海外中文教學資深教師 1997 年在麻州牛頓中文學校教中文至今。

美華趣味閱讀寫作班教師

教授學生在閱讀與寫作的同時，努力開發學生的潛能，培養語感，注重學生對中國文化的認同。積極探索突破學生學中文的方法與路子，努力培養學生學中文的興趣。

教務主任：曾任兩屆牛頓中文學校教務主任 2001-2003 年，2011-2013 年

現任“美華讀書會”會長

現任“美華讀書”季刊主編

3-3 多媒體教材製作與數位平台互動實例



黃舒彥

摘要

數位科技日新月異，僑校老師如何在有限的教學時間內，透過數位平台以及多媒體教材，提升教學效率及學生興趣，並鼓勵學生課堂前後自主學習，塑造 CP 值最高的華語互動教學。

簡歷

現任勒星頓中文學校語文班老師
僑委會 106 年華文教師線上遠距研習班結業
鈺創科技董事長室資深管理師
資策會產業支援處副規劃師
經濟部數位內容產業推動辦公室專案執行
教育部創造力計畫辦公室活動企劃
中山大學傳播管理研究所碩士

3-4 肢體語言的魔力



杜美錦

人類雖然說著不同的語言，卻分享著共同的肢體語言。利用肢體語言，不僅能提高孩子們學習中文的興趣，也能加強字彙記憶的能力。此次講題中，將會學習分屬低中年級的帶動唱曲目，實際體驗肢體語言的魅力！

Education

1996 St. John's University - Master of Arts

1994 Queens College/ CUNY- Bachelor of Arts

1973 Chinese Culture University/ Taiwan- Five Year Scheme (Music and Dance)

Experience

2016-current Principal of Tzu-Chi Academy of N.Y.

2006 -current Japanese adjunct instructor of St. John's University

2013-2015 Vice Principal of Tzu-Chi Academy of N.Y.

2006 -current Japanese adjunct instructor of St. John's University

2004-2006- Principal of Tzu-Chi Academy of N.Y.

2000-2004- Dean of Tzu-Chi Academy of N.Y.

1988-1999-Chinese Dance Instructor of Regent Academy

學歷 臺灣中國文化學院音樂舞蹈科畢業

美國紐約市立大學皇后學院東亞研究學士

美國紐約聖約翰大學東亞研究碩士

經歷 現任紐約慈濟人文學校校長

現任教於紐約聖約翰大學

1997 年獲中華民國駐紐約經文處所頒優良教師獎

1998 年獲中華民國舞蹈協會所頒舞蹈貢獻“飛鳳獎”

曾任中國文化大學舞蹈系專任助理、美東中文教師研習會民族舞蹈講師、紐約美錦舞蹈中心主任、紐約僑教中心中國舞蹈老師、紐約慈濟人文學校校長、副校長、教務主任。

4-1 動感課堂與管理



陳麗嘉

通過動感課堂，演講者將與各位老師討論理解行為問題和紀律問題的不同，學會如何運用簡單微妙的策略去構建一個積極的課堂環境和可控的紀律准則。演講者將與大家分享中文教學與課堂管理的經驗，並通過大量的課堂教學活動與管理的錄影資料和大家進行討論，分析和互動。

陳麗嘉現任文藝復興學校的中文老師和牛頓中文學校，華心中文學校的中文老師，星談夏令營教師培訓基地的中文老師。曾在麻州猶太高中 Newton, Sharon, Brookline, Boston 等地區的公立私立學校任教中文，教學對象從 K1 到高中，有十五年以上的教學經驗。持有美國兒童教育學位。

4-2 擴展兒童中文教學的體系—— 與蒙特梭利教學法的結合



李坤珊 Sandra Lee

內容：

1. 幼兒中文教學的【系統】是什麼？蒙特梭利教學如何助益這個系統？
2. 小學中文拼音教學的【系統】是什麼？蒙特梭利教學如何助益這個系統？
3. 小學中文文法教學的【系統】是什麼？蒙特梭利教學如何助益這個系統？
4. 如何设计有效率的中文教具？

李坤珊（Sandra Lee）具有西班牙文文憑，中國文學學士、美國南伊利諾大學幼兒教育碩士和博士。在波士頓和亞洲培訓師資和教育家長，擔任幼兒部的主教老師十七年，現任 Harborlight Montessori 外語教學部主任，主導從「幼兒部」到「中學部」的外語教學課程。2012-2016 任聘新加坡教育部母語司的學前華文海外教育顧問，督導華文教材和教學。目前在中國為幼兒園和機構進行「雙語學校」的創設、規畫、指導和教師培訓。多年來也推廣親子共讀、繪本教學、和教養，目前為深圳愛閱基金會閱芽學院院長。著作：《童書非童書》，《小小愛書人》，《讓孩子安心做自己》，《帶你長大》，《讓寶寶愛看書》。

4-3 如何提高兒童有效和興趣的中文學習



王瑞雲

有效和興趣的學習三步驟：

- 1.如何引導
- 2.教材設計
- 3.教學方法

Jui-Yun began her career as an educator in Taipei, Taiwan teaching for 10 years before coming to the United States. Upon arriving in the US, she focused on early childhood education at Wheelock College. She is a highly regarded educator in the field of early childhood education and has been teaching for the last 40 years, starting at Brookline Infant Toddler Center (BITC) and now currently at Brookline Schools Staff Children Center (BSSCC).

She was a founding board member, the camp director and an instructor for 8 years, at the New England Youth Chinese Summer Camp. NECYSC started with 70 campers and has grown to be the esteemed program that it is today with over 200 campers.

Jui-Yun served as the Director and Dean for 8 years at the New England Chinese Teacher's Training Program, whose mission was to immerse teachers in an intense education and career development experience. Jui-Yun is also an award winning and highly sought after Chinese teacher. She formerly served as the principal and currently teaches at the Newton Chinese Language School and Lexington Youth Center for Asian Learning.

4-4/5-4 Speak Percussion, Play the Instruments, and Experience the Tone Flows in Chinese Language



翁柏偉 Po-Wei Weng

Jingju Luogu 京劇鑼鼓, also known as Peking opera percussion music, is a highly formalized and pattern-based theatrical percussive music not only used in Peking opera but also adopted by many Chinese traditional operatic genres. Jingju Lougu ensemble consists of five core percussive instruments: danpigu (the single-skinned drum), ban (the clappers), xiaoluo (the small gong), naobo (a pair of cymbals), and daluo (the big gong), played by four musicians. As a pattern-based music, the musicians need to learn and memorize a number of percussion patterns and play their basic, combinational, and variation forms following the direction of the drummer. When learning the patterns, Peking opera musicians practice a special type of "oral notation" named luogujing 鑼鼓經, an onomatopoeic system that uses verbal syllables to represent different percussion sounds, playing techniques, and musical expressions. This system has been developed by the Peking opera artists (both musicians and actors) not only as a performance aid to substitute real percussion for rehearsal and informal performance, but also as a special kind of "language" that can be used for daily conversation.

Interestingly, when reciting the luogujing, specific tones are also designated to different syllables in order to express musical meaning as well as making the recitation become more fluent. To recite the luogujing, therefore, can be viewed as a great means for language learner (or music learners) to not only experience how tones in Chinese language work in context but also learn the close relationship between language and music in Chinese culture. This presentation will lead the audience to explore the formation and fundamental concepts of the music, learn how to recite the luogujing, and finally play some percussion patterns. It will provide an enjoyable, inspiring, and hands-on experience, and bring the participants different perspectives of how to introduce language ideas through musiking.

Po-Wei Weng (M.A., Musicology, National Taiwan University; M.A. & Ph.D. candidate, Ethnomusicology, Wesleyan University) currently serves as International Student Advisor and Mandarin Faculty at the Cambridge School of Weston. Deriving from his professional training in Peking opera and Chinese traditional music, his research focuses primarily on East Asian instrumental and theatrical genres and their techno-mediated representations in contemporary popular culture forms, such as martial arts films and Pili Puppetry. Prior to his recent shift to K-12 education, Po-Wei taught ethnomusicology and world music courses at several universities in the U.S. and Taiwan, such as Central Connecticut State University, Mount Holyoke College, and Wesleyan University. Besides teaching and international program administration, Po-Wei is a frequent presenter of Peking opera (particularly percussion music) at many universities and organizations in North America.

5-1 The Nia Technique ~ 尼雅 身心靈 運動操

WHAT IS NIA?



陳秀惠

來自台北台灣，目前教授尼雅健身操的陳秀惠老師，是被尼雅協會認證的第一位波士頓地區華人老師。陳老師是尼雅黑段級老師，不僅教授一般尼雅課程，秀惠老師專精引領巴森舞者課程。陳老師幼年拜師台灣舞蹈界名師蔡雪慧老師和芭蕾舞名師蘇淑慧老師學習民族舞／芭蕾舞多年，又曾拜師國際著名雲門舞團 (Cloud Gate Dance Theater) 林懷民老師 (Mr. Lin Hwai-Min)，學習民族現代舞，大學時獲甄選為中華民國青年友好訪問團團員之一，接受雲門名師訓練，受邀來美國各大學名校巡迴表演，宣揚中華文藝。

5-2 數位化華語文教學教材與沉浸式教學法的結合，對幼兒在華語學習上的助益與成效



林郁翠 Yu-Tsui Lin

由於全球目前有意願學習中文的人越來越多，學生的族裔也愈發多元化。對於語言的學習，越早開始，效果當然是愈好，而中文情境的取得與沉浸，能對語言的學習，產生更大的幫助。個人因為教授中文長達十年以上，目前又在主流的雙語學校任職，特別是針對幼兒部的學生。所以想藉此機會和老師們交流，互相學習。

有鑑於海外僑校由於都是週六週日上課，師資取得不易。多數老師們都是非中文系或不具有教育背景，所以，藉由幼兒的語言發展來出發，加上沉浸式教學法的概念，再輔以幼兒的課堂管理與課程的安排，以及如何善用數位華語教學教材，綜合分析後深入簡出，希望能幫助海外華語文教師，不但對於幼兒語言的獲得的理論有更進一步的認識外，還能恰到好處的活用數位化華語文教學教材，不但實際課堂上的教學有所幫助，也能提升學生的興趣與學習成果。

Education (教育程度):

University of Edinburgh (UK), Faculty of Law

MSc in Legal Studies

英國愛丁堡大學法學研究碩士

Work Experience (教學及行政經驗):

現任:

Spring Montessori Academy

Director for Scotch Plains Campus

Scotch Plains 校區校長

Edison Chinese School, Edison, NJ

Chinese (Mandarin) Teacher

愛迪生中文學校中文老師

Tzu-Chi Academy, Central New Jersey, Edison, NJ

Chinese (Mandarin) and Chinese Calligraphy Teacher

慈濟美國新澤西中部人文學校中文老師/書法老師

Union Chinese School, Westfield, NJ

Chinese (Mandarin) Teacher

聯合中文學校中文老師

曾任:

Spring Montessori Academy 06/2015 – 09/2016

Chinese Teacher/Back-Up for Director

中文老師/代理校長

Tzu-Chi Academy, Central New Jersey, Edison, NJ

Deputy Provost of Academic Affairs

慈濟美國新澤西中部人文學校

副教務主任兼人文教學組組長

CACA Mid-Jersey Chinese School, East Brunswick, NJ

Chinese (Mandarin) Teacher

5-3 科技中文與智慧教學



劉善理 Shan-Lee Liu

參與者將實地操作與運用電腦教學，結合人工智慧概念，創新中文教學。將中文演練與測試結合 Google Forms 和 Google Classroom 提供網上無限學習可能。靈活運用 E-Book 結合個人化 E-Portfolio 創造升學和就業的新未來

劉善理 教育博士 Shan-Lee Liu, Ed. D <http://www.shanleeliu.me> <http://www.blschinese.weebly.com>

Personal Profile Came to the United States of America in 1987, I am a native Chinese speaker fluent in Mandarin Chinese and Taiwanese. Grew up in Taiwan. I received my Master and Doctor Degrees of Education from University of Massachusetts at Amherst in the United States of America at 1989 and 1994, respectfully. Enjoy growing up with students from all walks of life, I love to integrate technology, digital media and clinical research into everyday teaching and learning. I believe everyone can learn languages and 21st century skills at different levels with proficiency.

Teaching Philosophy I love to connect pre-K-16 languages programs with career readiness and life-long learning. Deepen languages understanding, cultural appreciation and multiple intelligence through different classic and modern literacy is my passion. Integration of cutting edge technology, social responsibility awareness, global collaboration and creativity is my lifelong dedication.

Education 1994, Doctor of Education, Human Development, University of Massachusetts at Amherst
1989, Master of Education, Child Development, University of Massachusetts at Amherst
1986, Bachelor of Arts, Political Science, Soochow University 東吳大學, Taipei, Taiwan

Licensure

2008 - Present, Massachusetts Educator, Professional License, Foreign Language - Chinese, PreK-9
2014 - Present, Massachusetts Educator, Professional License, Foreign Language - Chinese, 5-12

Certification

2016, Instructional Technology Integration Graduate Certificate,
University of Maryland University College and ACTFL for world language educators

Awards

2015, Adobe Youth Voices Creative Educator Award.
The Adobe Foundation and EDC Team.

2009, Honored Senior Teacher Award 資深教師獎

The Association of Chinese School, the United States of America 美東中文學校協會

2003, Teacher Excellency Award 優良教師獎

The Boston Taiwanese Chamber of Commerce, Massachusetts, the United States of America

2018年美東中文學校協會優良教師得獎名單

州	提名學校	中文名	英文名
MA	慈濟波士頓人文學校	陳佳蓓	Chia-Pei Chen
MA	慈濟波士頓人文學校	達木蘭	Amanda Ta
MA	麻州沙龍中文學校	李琳	Lin Li
MA	麻州沙龍中文學校	孫簡	Jian Sun
MA	勒星頓中文學校	蔡惠娟	Amanda Valenzuela
MA	勒星頓中文學校	曹必蕙	Michell Chiu
MA	勒星頓中文學校	黃斐	Fei Huang
MA	威斯伍中文學校	李欣	Xin Li
MA	威斯伍中文學校	陳紀文	Christina Chen
MA	麻州中部中文學校	廖珮君	Pei-Chun Liao
MA	麻州中部中文學校	顧深	Shen Gu
MA	牛頓中文學校	何淑顏	Shuyan He
MA	牛頓中文學校	王芳	Marina Wang
MA	牛頓中文學校	Nicole Kootz	Nicole Kootz
MA	牛頓中文學校	徐志紅	Daniel Xu
MA	牛頓中文學校	陳銳	Rui Chen
MA	牛頓中文學校	黃艷儀	Yanyi Huang
CT	哈特福中文學校	許秀錦	Mary Moglin
CT	哈特福中文學校	范婷	Ting Fan
CT	哈特福中文學校	林美秀	Mei-hsiu Lin
NY	赫德遜中區中文學校	李瑜	Michelle Yu Chen
NY	北威中文學校	陳小娟	Ada Chen
NY	北威中文學校	鍾茉莉	Dolly Chong
NY	北威中文學校	沈道茜	Daisy Rose
NY	南威中文學校	鄭子麒	Eric Cheng

2018年美東中文學校協會優良教師得獎名單(續)

NY	南威中文學校	嚴緻迴	Sharon Yen
NY	南威中文學校	時夢曉	Meng Xiao Shi
CT	南康州中文學校	鄧鳳美	Ino Dunn
NY	紐約普特南郡中文學校	劉璐	Lu Liu
NY	紐約普特南郡中文學校	金池	Chi Jin
NY	紐約普特南郡中文學校	楊淑英	ShuYing Yang
NY	紐約普特南郡中文學校	唐洁	Jie Tang
NY	樂倫中文學校	吳美玲	Mary Moy
NJ	慈濟新澤西州北部人文學校	陳桂穎	Kuei Ying Chen
NJ	慈濟新澤西州北部人文學校	王琰皓	Yan Hao Wang
NJ	慈濟新澤西州北部人文學校	李天行	Tianxing Li
NJ	普林斯頓中文學校	劉如茵	Juyin Liu
NJ	普林斯頓中文學校	卓雅娟	Yachuan Chuo
NJ	普林斯頓中文學校	吳名媛	Sherry Wu
NJ	新海中文學校	張美林	Mei-Lin Lee
NJ	新海中文學校	毛立楓	Lifeng Mao
NJ	新海中文學校	黃育民	Yuhmin Hwang
NJ	北新中文學校	吳靜涵	Jennifer Ku
NJ	北新中文學校	薛怡明	Amy Yuey
NJ	北新中文學校	桂蘊秋	YunQiu Gui
NJ	聯合中文學校	柯文儀	Boon Sanford
NJ	聯合中文學校	陳述穎	Emma S. Chen
NJ	孟華中文學校	楊慧晶	Rose Yeung
NJ	孟華中文學校	陳杰蓮	Kelly Chin
PA	明德中文學校	蔣正蓉	Julie Hsin
PA	明德中文學校	張芬芳	FenFang Bond
DE	德立華中文學校	簡郁潔	Janice Chien
DE	德立華中文學校	陳芳平	Fangping Chen
MD	馬州黎明中文學校	柯品羽	Pin Yu Ko
MD	馬州黎明中文學校	顏琇玲	Sheila Yuan
MD	光啟中文學校	王季新	Chi Hsin Wang
MD	光啟中文學校	陳莉莉	Lily Chiang
VA	北維州實驗中文學校	楊淑華	Sue Huang
VA	北維州實驗中文學校	鄧萍華	PingHua Teng

2018年美東中文學校協會優良教師得獎名單(續)

VA	北維州實驗中文學校	洪家瑜	Nancy Hung
VA	維華中文學校	林智瑩	Chi Ying Lin
VA	維華中文學校	彭博	Bo Peng
VA	維華中文學校	李卓霏	Zhi hong Li
MD	華府中文學校	胡新培	Pei Hu
MD	華府中文學校	Craig Anderson	Craig Anderson
MD	華府中文學校	王家鳳	Chai Feng Wang
MD	蓋城中文學校	柯品羽	Ko, Pin-Yu
NY	展望中美國際學校	沃豔芳	Yan Fang Wo
NY	展望中美國際學校	丁虹	Hong Ding
NY	長島豐盛生命教會中文學校	姜捷	Jane Zhu
NY	長島中華文教協會暨中文學校	林嫻芳	Yin-Fang Lin
NY	長島中華文教協會暨中文學校	鄭美容	Carla Cheng
NY	長島中華文教協會暨中文學校	周華娟	Hua Chuan Chau
NY	鳴遠中文學校	李進忠	John Li
NY	鳴遠中文學校	魏琦	Qi Wei
NY	鳴遠中文學校	王芄	Peng Wang
NY	紐約華僑學校	岑韶生	Lawrence Sum
NY	紐約華僑學校	關瑞文	Ruiwen Guan
NY	紐約華僑學校	江小蘭	Xiaolan Jiang
NY	紐約華僑學校	潘嘉瑜	Winnie Pan
NY	紐約華僑學校	鄒煜彬	Yubin Zou
NY	紐約華僑學校	李小愷	Emily Li
NY	紐約慈濟人文學校	翟汝真	Ju C. Chai
NY	紐約慈濟人文學校	李真子	Zhenzi Li
NY	紐約慈濟人文學校	魏道宜	Tao-I Wei
NY	人力中心中文學校	王婉雪	Wan Xue Wang
NY	人力中心中文學校	周猛	Meng Zhou
NY	人力中心中文學校	朱梅生	Alice Ju McCabe
NY	人力中心中文學校	葉翠華	Cui Hua Ye
NY	史德頓島中文學校	陳美琮	Bonnie Mei K. Chan
NY	長島大頸中文學校	王美華	Meihua Wang

2018年美東中文學校協會資深教師得獎名單

州	提名學校	中文名	英文名
資深教師三十五年			
MA	牛頓中文學校	譚嘉陵	Catherine T Chan

資深教師三十年

NJ	新海中文學校	張美林	Mei-Lin Lee
MD	華府中文學校	陳曉嵐	Shaw-Lain Huang

資深教師二十五年

NJ	梅山中文學校	許怡靜	Irene Lin
MD	華府中文學校	高桂芸	Kuei-Yun Kao

資深教師二十年

MA	勒星頓中文學校	鄭慧貞	Hui-Chen Li
MA	勒星頓中文學校	古群生	Chwin-Sein Koo
MA	麻州中部中文學校	朱紋瑩	Wen-Ying Ju
MA	牛頓中文學校	盛蘭蘭	Lanlan Sheng
MA	牛頓中文學校	楊宜芳	Yifang Yang
NY	赫德遜中區中文學校	王遐萍	Xia Ping Wang
NJ	慈濟新澤西州北部人文學校	藍玉湮	Yunice Lin
NY	鳴遠中文學校	陳寶曼	Bao Man Chen
NY	鳴遠中文學校	姚雪芳	Betty Ka
NY	展望中美國際學校	黃婉雪	Wan Xue Huang

資深教師十五年

MA	勒星頓中文學校	林戰濤	Zhan-Tao Lin
MA	勒星頓中文學校	Elisa Ng	Elisa Ng
MA	勒星頓中文學校	周艾狄	Lai Hsiang Chow
MA	牛頓中文學校	陳麗嘉	Lijia Chen
MA	牛頓中文學校	馮瑤	Yao Feng
MA	牛頓中文學校	韓黎娟	Lijuan Han
CT	哈特福中文學校	董雲芳	Julia Dong
NY	北威中文學校	崔雯玲	Wen-lin Murray

2018年美東中文學校協會資深教師得獎名單(續)

資深教師十五年(續)

NY	北威中文學校	張一飛	Ifay Chang
NJ	慈濟新澤西州北部人文學校	邱意捷	Joyce Chiu
NJ	普林斯頓中文學校	劉瑞枝	Jui Chih Liu
NJ	新海中文學校	李錦雲	Chin Yun Wu
NJ	梅山中文學校	王敦典	Diana Danitz
MD	華府中文學校	何文清	Grace Hou
MD	華府中文學校	劉慧敏	Hiu-Ming Liu
VA	北維州實驗中文學校	王瑤	Yolanda Quinn
NY	紐約州長島慈濟人文學校	楊溢珍	Yi Chen Yang
NY	紐約州長島慈濟人文學校	滿嘉	Ja Man

資深教師十年

MA	慈濟波士頓人文學校	李玉瑛	Lillian Lee
MA	麻州沙龍中文學校	趙彩香	Nellie Zhao
MA	麻州沙龍中文學校	侯性淳	Cindy Hou
MA	麻州沙龍中文學校	Todd Livingstone	Todd Livingstone
MA	麻州沙龍中文學校	陳靜	Jing Chen
MA	勒星頓中文學校	黃惠美	Sandra Huang
MA	文誠中華文化學校	何麗娟	Jaw, Betty
MA	文誠中華文化學校	Ralitsa Kalmukova	Ralitsa Kalmukova
CT	哈特福中文學校	魏文濤	Wentao Wei
NY	赫德遜中區中文學校	張伶麗	Lin-Li Chang
NY	南威中文學校	蔡颯	Biao Cai
NY	南威中文學校	朱定邦	Jason Chu
NY	南威中文學校	顏孫勇	Patrick Uy
NJ	慈濟新澤西州北部人文學校	陳怡伶	Yiling Chen
NJ	慈濟新澤西州北部人文學校	林淑薰	Sushin Wang
NJ	慈濟新澤西州北部人文學校	陳玲華	Ling Hwa Tsai

2018年美東中文學校協會資深教師得獎名單(續)

資深教師十年(續)

NJ	慈濟新澤西州北部人文學校	楊甦蘇	Sue-Sue Yang
NJ	普林斯頓中文學校	卓文婷	Wenting Chen
NJ	新澤西博根中文學校	吳心怡	Hsin-Yi Wu
NJ	新海中文學校	濮愉純	Yuchwen Liu
NJ	孟華中文學校	梁婉清	Paulina Leung
NJ	孟華中文學校	余秀冰	Lauren Du
PA	明德中文學校	張芬芳	Fen-Fang Bond
MD	黎明中文學校	荊美光	Mei-Kuang Cheng
MD	黎明中文學校	李昌蓉	Cindy Lee
VA	北維州實驗中文學校	徐文炳	Wen-Bing Shiu
VA	北維州實驗中文學校	王佩凱	Pei-Kai Wang
NY	鳴遠中文學校	龔惠新	Huixin Gong
NY	紐約華僑學校	黃就成	Jiucheng Huang

資深教師五年

MA	慈濟波士頓人文學校	郭靜如	Ching Ju Kuo
MA	麻州沙龍中文學校	凌彥	Yan Fleming
MA	麻州沙龍中文學校	薛奉	Feng Xue
MA	勒星頓中文學校	鄭景云	Ching-Yun Cheng
MA	勒星頓中文學校	高玉璇	Pam Yu Hsuan Kao
MA	文誠中華文化學校	路燕	Lu, Yan
MA	文誠中華文化學校	劉丹	Liu, Dan
MA	文誠中華文化學校	馮怡麗	Feng, Yili
MA	文誠中華文化學校	葉新石	Ye, Tony
MA	文誠中華文化學校	姜新新	Jiang, Xinxin
MA	威斯伍中文學校	董如梅	Rumei Dong
MA	牛頓中文學校	李青俊	Qingjun Li
MA	牛頓中文學校	張亞娟	Yajuan Zhang
MA	牛頓中文學校	王芳	Fang Wang
MA	牛頓中文學校	潘芳	Fang Pan
MA	牛頓中文學校	李廣輝	Guanghui Li
MA	牛頓中文學校	薛文黎	Wenli Xue

2018年美東中文學校協會資深教師得獎名單(續)

資深教師五年(續)

CT	哈特福中文學校	林子馨	Grace Yu
CT	哈特福中文學校	李憶君	Annie Chuang
CT	哈特福中文學校	陳盈如	Conny Chen Lin
NY	赫德遜中區中文學校	魏慧美	Hueymeei Wey
NY	南威中文學校	田莉華	Lily Tian
NY	南威中文學校	劉佑君	Yoyo Liu
NY	樂倫中文學校	楊琳	Julie Young
NJ	慈濟新澤西州北部人文學校	郭麗娟	Diana Kwok
NJ	新澤西博根中文學校	劉怡蘭	Yilan Hsu
NJ	新澤西博根中文學校	郭蓁蓁	Chen Chen Kuo
NJ	新海中文學校	毛立楓	Lifeng Mao
NJ	北新中文學校	黃慧卿	Huei Ching Huang
NJ	新澤西州中部慈濟人文學校	楊書威	Shuwei Yang
NJ	新澤西州中部慈濟人文學校	沈健輝	David Shen
NJ	梅山中文學校	林依霓	Annie Lin
NJ	梅山中文學校	湯詩如	Janice Tang
DE	德立華中文學校	游雅淇	Yachi Yu
MD	黎明中文學校	白淑華	Shu-Hua Pai
MD	華府中文學校	余逢吉	Vivianne Yu
MD	華府中文學校	江淑鴛	Elena Hatfield
VA	維華中文學校	謝燕燕	Yann-Yann Shieh
VA	維華中文學校	張君如	Jiun Ru, Chang
VA	北維州實驗中文學校	楊晨文	Chenwen Yang
VA	北維州實驗中文學校	洪家瑜	Nancy Hung
NY	紐約州長島慈濟人文學校	施少三	Ann Tung
NY	紐約州長島慈濟人文學校	王英楠	Yin Nam Wang
NY	鳴遠中文學校	陳紅	Hong Chen
NY	鳴遠中文學校	黃惠群	Hui Qun Huang

2018年美東中文學校協會資深行政人員得獎名單(續)

資深行政人員十年

NJ	慈濟新澤西州北部中文學校	黃秀如	Hsiu Zu Phi
NJ	慈濟新澤西州北部中文學校	歐陽慧	Hui Ouyang
NJ	新澤西州中部慈濟人文學校	黃茵儀	Ivy Wong
NJ	新澤西州中部慈濟人文學校	劉金台	Chin Tai Liu
NJ	新澤西州中部慈濟人文學校	羅勤娟	Jennifer La
NJ	新澤西州中部慈濟人文學校	駱怡芬	Yi Fen Lo
MD	馬州黎明中文學校	仲同文	Kevin Chung
MD	馬州黎明中文學校	黃瑞禮	Ray Hwang
MD	馬州黎明中文學校	黃郁雅	Krista Huang
MD	馬州黎明中文學校	管清鐸	Joseph Kuan
MD	馬州黎明中文學校	陳惠蘭	Emily Chen
MD	馬州黎明中文學校	王玫芬	Mei-Fen Yen
MD	華府中文學校	黃秀媚	Vicky Huang
MD	華府中文學校	潘志中	Charlie Pan
NY	紐約慈濟人文學校	陸嘉麗	Caroline Lu
NY	紐約慈濟人文學校	劉春源	Rose Lau
NY	紐約慈濟人文學校	陳瑞欽	Cathy Chen

資深行政人員五年

MA	慈濟波士頓人文學校	郭雅芳	Yea-Fang Kuo
MA	牛頓中文學校	李光華	Guanghua Li
MA	威斯伍中文學校	萬曉晴	Hsiaoching Wan
MA	麻州中部中文學校	張偉力	Willy Chang
MA	麻州中部中文學校	李蕙儀	Anne Lee
NJ	慈濟新澤西州北部中文學校	戴一正	Jeffrey Day
NJ	慈濟新澤西州北部中文學校	李世怡	Heidi Lee
NJ	慈濟新澤西州北部中文學校	謝舒飛	Shu Fei Chia
NJ	慈濟新澤西州北部中文學校	施榕平	Rompin Shih
NJ	慈濟新澤西州北部中文學校	嚴雲琴	Yun Chin Yen

2018年美東中文學校協會資深行政人員得獎名單(續)

資深行政人員五年(續)

NJ	慈濟新澤西州北部中文學校	楊宏慧	Hong Hui Yang
NJ	新海中文學校	胡際敏	Chimin Hu
NJ	新海中文學校	黃艷梨	Jenny Chen
NJ	新海中文學校	周潘美寶	Jenny Zhou
NJ	聯合中文學校	史宗岡	Chung Kun Shih
NJ	聯合中文學校	Eleanor Chin	Eleanor Chin
NJ	聯合中文學校	Michael Burke	Michael Burke
NJ	聯合中文學校	李偉雯	Whitney Ho
PA	明德中文學校	陳芳平	FangPing Chen
MD	光啟中文學校	王婷嫻	Iris Wang
MD	馬州黎明中文學校	王心怡	Alice Wang
MD	馬州黎明中文學校	卓桂芳	Sarah Jwo
MD	馬州黎明中文學校	周雅玲	Daphne Chou
MD	馬州黎明中文學校	趙琬如	Wen-Lu Chao
MD	馬州黎明中文學校	吳志強	John Wu
MD	馬州黎明中文學校	鄭成嫻	Chen-hsien Cheng
MD	馬州黎明中文學校	譚欣儀	Hsin-I Tan
MD	馬州黎明中文學校	楊曉婷	Hsiao-Ting
VA	維華中文學校	黃心慧	Hsin-Huei Huang
VA	維華中文學校	陳文莊	Wen-Tswan Chen
VA	維華中文學校	陳小惠	Sandy C Willmore
NY	長島中華文教協會暨中文學校	梁淑玲	Shuling Liang
NY	紐約慈濟人文學校	王政浩	Mike Wang
NY	紐約慈濟人文學校	曹翠幸	Connie Wang
NY	紐約慈濟人文學校	李利	Li Li
NY	紐約慈濟人文學校	陳婉薇	Ronnie Chan
NY	紐約慈濟人文學校	陳穎婷	Amy Liu
NY	紐約史德頓島中文學校	蔣麗嫦	Stephanie Jiang
NY	紐約史德頓島中文學校	陳穎詞	Winnie Brophy

2018年美東中文學校協會榮譽學生榜

MA	勒星頓中文學校	張詠翔	Austin Chang
MA	麻州沙龍中文學校	李丹娜	Diana Li
MA	威斯伍中文學校	李安妮	Annie Li
MA	文誠中華文化學校	高晨	Gao, Lily
MA	牛頓中文學校	陳美魚	Dora Chen
MA	牛頓中文學校	申屠怡雯	Sarah Shentu
MA	文誠中華文化學校	田園	Jessica Tian
CT	哈特福中文學校	方良予	Joyce Fang
NY	紐約普特南郡中文學校	劉禹然	Charles Liu
NY	南威中文學校	李明千	Trent Lee
NY	紐約普特南郡中文學校	鄭翠錦	Monica Zheng
NY	紐約普特南郡中文學校	鄭錦雲	Sandy Sheng
NJ	慈濟新澤西州北部人文學校	蘇芸萱	Emma Su
NJ	慈濟新澤西州北部人文學校	楊秉翰	Kevin Yang
NJ	慈濟新澤西州北部人文學校	盧靖元	Gene Lu
NJ	慈濟新澤西州北部人文學校	施季廷	Jih-Tyng Shih
NJ	普林斯頓中文學校	陳怡萱	Vivian Chen
NJ	普林斯頓中文學校	廖聿立	Laura Y. Liao
NJ	北新中文學校	陳思維	Ashley Chen
NJ	北新中文學校	余恩媗	Evonne Iman
NJ	北新中文學校	彭意涵	Sheryl Peng
NJ	北新中文學校	王心好	Michelle Wang
NJ	北新中文學校	龔柏霖	Pauline Kung
NJ	新海中文學校	袁定向	Daniel Yuan
NJ	新海中文學校	張安傑	Justin Zhang
NJ	新海中文學校	韓朋山	Samuel Hampel
NJ	新海中文學校	邱必昱	Alex Chiu
NJ	愛迪生中文學校	梅文馨	Tiffany Mei
NJ	愛迪生中文學校	林亭好	Celina Lin
NJ	愛迪生中文學校	吳歷衡	Matthew Wu
NJ	新澤西州中部慈濟人文學校	陳尹婷	Tina Chen
NJ	新澤西州中部慈濟人文學校	譚伊駿	Alexander Tan
NJ	新澤西州中部慈濟人文學校	郭恆碩	Mark Kuo

2018年美東中文學校協會榮譽學生榜(續)

NJ	紐澤西中部中文學校	陳泰龍	Albert Chen
DE	德立華中文學校	柴登元	Daniel Alexander Chai
PA	明德中文學校	林亞拿	Mikayla Lin
MD	光啟中文學校	蔡翰雲	James Tsai
VA	北維州實驗中文學校	王可維	Corey Wang
VA	北維州實驗中文學校	吳美翔	Iris Wu
VA	北維州實驗中文學校	陳安圓	Yuca Chen
VA	北維州實驗中文學校	劉永怡	Jessica Liu
VA	北維州實驗中文學校	陳宛妤	Grace Chen
MD	黎明中文學校	晏文婕	Jaime Yen
MD	黎明中文學校	王君豪	Simon Wang
MD	黎明中文學校	胡奕平	Claire Hu
MD	黎明中文學校	管培澤	Justin Kuan
MD	華府中文學校	蔡瑋凡	Larrisa Tsai
MD	華府中文學校	湯曉安	Annie Tang
MD	華府中文學校	張德潤	Darren Chang
MD	華府中文學校	廖元大	Arthur Liao
MD	華府中文學校	夏韻妮	Joannie Shia
VA	維華中文學校	盧心柔	Serene Lu
VA	維華中文學校	嚴婕華	Jessica Yim
VA	維華中文學校	趙潔蓉	Christine Trieu
VA	維華中文學校	盛渝均	Jasmine Sheng
VA	維華中文學校	黃如靜	Taylor Huynh
VA	北維州實驗中文學校	陳安圓	Yuca Chen
VA	北維州實驗中文學校	郭凱文	Calvin Kuo
VA	北維州實驗中文學校	張慧琳	Jannis Zhang
VA	北維州實驗中文學校	陳品瑄	Jessica P. Chen
VA	北維州實驗中文學校	劉雪初	Suet Ying Valerie Lau
MD	蓋城中文學校	曹克威	Jeffrey Tsao
NY	紐約長島慈濟人文學校	張依恬	Sophie Zhang
NY	紐約長島慈濟人文學校	彭佑琦	Vanessa Peng
NY	紐約長島慈濟人文學校	莊雅文	Tiffany Chuang
NY	紐約長島慈濟人文學校	涂善蕾	Claire Tu

2018年美東中文學校協會榮譽學生榜(續)

NY	紐約長島慈濟人文學校	劉胤賢	Jeremy Lau
NY	紐約長島慈濟人文學校	吳宗奕	Stephen Wu
NY	紐約長島慈濟人文學校	林立岩	Anthony Lin
NY	鳴遠中文學校	趙彥瑜	Yanyu Zhao
NY	鳴遠中文學校	廖堅輝	Jianhui Liao
NY	鳴遠中文學校	鄭皓賢	Haoxian Zheng
NY	鳴遠中文學校	林傑翔	Jonathan Lin
NY	鳴遠中文學校	王輝	Kevin Wang
NY	鳴遠中文學校	陳喜儀	Kelly Chan
NY	鳴遠中文學校	任沁榕	Sandy Ren
NY	鳴遠中文學校	曾維婷	Reina Chang
NY	鳴遠中文學校	張益豪	Yi Hao Chong
NY	鳴遠中文學校	林雪麗	Shirley Lin
NY	鳴遠中文學校	王思嘉	Joyce Vicky Wang
NY	紐約華僑學校	鐘潔儀	Vivian Zhong
NY	紐約華僑學校	楊敏	Annie Yang
NY	紐約華僑學校	馮海瑜	HaiYu Feng
NY	紐約慈濟人文學校	鍾悅如	Sonia Jong
NY	紐約慈濟人文學校	黃聲凡	Joyce Huang
NY	紐約慈濟人文學校	吳佳鈴	Katherine Wu
NY	紐約慈濟人文學校	朱佳薇	Kristie Chu
NY	紐約慈濟人文學校	蔡彥至	Yen Chih Tsai
NY	紐約慈濟人文學校	羅霏	Melody Luo
NY	長島中華文教協會暨中文學校	蘇澤達	Stanley So
NY	人力中心中文學校	林小均	Amy Lam
NY	人力中心中文學校	陳嘉欣	Leann Chen
NY	人力中心中文學校	陳佳意	Stanley Chen

2018年美東中文學校協會優秀學生獎學金得主

<u>州</u>	<u>提名學校</u>	<u>中文名</u>	<u>英文名</u>
MA	麻州沙龍中文學校	李丹娜	Diana Li
MA	勒星頓中文學校	孫苡蓁	Michelle Ton
MA	威斯伍中文學校	陳穆萱	Sherry Chen
MA	麻州中部中文學校	林昀陞	Brady Lin
MA	牛頓中文學校	劉瀛坤	Yingkun Liu
NY	赫德遜中區中文學校	石育融	Brandon Shih
CT	哈特福中文學校	莊雅安	Ashley Chuang
NJ	慈濟新澤西州北部人文學校	吳玉琪	Emily Wu
NJ	普林斯頓中文學校	梁麗美	Megan LiMae Leung
NJ	北新中文學校	劉蓓蓉	JoAnn Liu
NJ	新海中文學校	楊德寧	Daphne Yang
NJ	愛迪生中文學校	譚淑文	Rachel Tam
NJ	聯合中文學校	史建明	Peter Shih
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	蕭艾翎	Eveline Shiao
NJ	紐澤西中部中文學校	陳泰龍	Albert Chen
NJ	梅山中文學校	蔡鎔陽	Lillian Tsai
DE	德立華中文學校	劉詠欣	Addison Liu
PA	明德中文學校	陳安妮	Annabel Coplan
MD	光啟中文學校	蔡翰雲	James Tsai
MD	華府中文學校	康嘉恬	Julia Kang
MD	馬州黎明中文學校	胡奕平	Claire Hu
VA	北維州實驗中文學校	陳宛妤	Grace Chen
MD	蓋城中文學校	黃如瓊	Jasmine Wong
NY	紐約州長島慈濟人文學校	陳琬筑	Jubie Tan
NY	紐約華僑學校	秦愛娜	"Qin
NY	紐約慈濟人文學校	李亭儀	Annabella Li
NY	鳴遠中文學校	李宛霖	Sophia Li
NY	展望中美國際學校	方晴芊	Livia Fang
NY	長島中華文教協會暨中文學校	家美林	Meilin Garfinkel
NY	紐約慈航中文學校	羅苾好	Jasmine

2018年美東中文學校協會優秀學生獎學金入圍名單

州	提名學校	中文名	英文名
MA	麻州沙龍中文學校	李丹娜	Diana Li
MA	勒星頓中文學校	孫苡蓁	Michelle Ton
MA	勒星頓中文學校	張子若	Laurel Chang
MA	勒星頓中文學校	馬振華	Paul Guerette
MA	威斯伍中文學校	陈穆萱	Sherry Chen
MA	麻州中部中文學校	林昀陞	Brady Lin
MA	牛頓中文學校	劉瀛坤	Yingkun Liu
NY	赫德遜中區中文學校	石育融	Brandon Shih
CT	哈特福中文學校	莊雅安	Ashley Chuang
NJ	慈濟新澤西州北部人文學校	吳玉琪	Emily Wu
NJ	普林斯頓中文學校	梁麗美	Megan LiMae Leung
NJ	普林斯頓中文學校	李鈞彥	Ethan J. Li
NJ	北新中文學校	劉蓓蓉	JoAnn Liu
NJ	北新中文學校	陳思維	Ashley Chen
NJ	新海中文學校	楊德寧	Daphne Yang
NJ	新海中文學校	劉業凡	Ethan Yefine Liou
NJ	新海中文學校	林熙安	Sammi An Lin
NJ	愛迪生中文學校	譚淑文	Rachel Tam
NJ	聯合中文學校	史建明	Peter Shih
NJ	新澤西中部慈濟人文學校	蕭艾翎	Eveline Shiao
NJ	紐澤西中部中文學校	陳泰龍	Albert Chen
NJ	梅山中文學校	蔡鎔陽	Lillian Tsai
DE	德立華中文學校	劉詠欣	Addison Liu
PA	明德中文學校	陳安妮	Annabel Coplan
MD	光啟中文學校	蔡翰雲	James Tsai
MD	華府中文學校	康嘉恬	Julia Kang
MD	華府中文學校	陳理安	Liam Chen
MD	華府中文學校	楊哲銘	Timothy Yang
MD	馬州黎明中文學校	胡奕平	Claire Hu
VA	北維州實驗中文學校	陳宛妤	Grace Chen
VA	北維州實驗中文學校	劉永怡	Jessica Liu
MD	蓋城中文學校	黃如瓊	Jasmine Wong
NY	紐約州長島慈濟人文學校	陳琬筑	Jubie Tan

2018 年美東中文學校協會優秀學生獎學金入圍名單 (續)

州	提名學校	中文名	英文名
NY	紐約州長島慈濟人文學校	梅明君	Valerie Mei
NY	紐約州長島慈濟人文學校	洪哲偉	Albert Hung
NY	紐約華僑學校	秦愛娜	Qin China
NY	紐約慈濟人文學校	李亭儀	Annabella Li
NY	紐約慈濟人文學校	伍律臻	Katherine Wu
NY	紐約慈濟人文學校	楊欽旭	Kin Yang
NY	鳴遠中文學校	李宛霖	Sophia Li
NY	展望中美國際學校	方晴芊	Livia Fang
NY	長島中華文教協會暨中文學校	家美林	Meilin Garfinkel

2018 年美東中文學校協會 SAT Chinese Subject Test 滿分學生名單

州	提名學校	中文名	英文名
MA	麻州沙龍中文學校	陳佳恩	Kathlin Chen
MA	勒星頓中文學校	劉中祺	Jasmine Liu
NJ	慈濟新澤西州北部人文學校	吳玉琪	Emily Wu
NJ	慈濟新澤西州北部人文學校	蘇芸萱	Emma Su
DE	德立華中文學校	劉詠欣	Addison Liu
MD	馬州黎明中文學校	晏文婕	Jaime Yen
MD	馬州黎明中文學校	顏之晴	Tiffany Yen
MD	華府中文學校	蔡瑋凡	Larissa Tsai
MD	華府中文學校	夏韻好	Josephine Shia

2018 年美東中文學校協會范道南獎學金得主

州	提名學校	中文名	英文名
NY	紐約慈航中文學校	王楷文	Kevin Wang
NY	紐約慈航中文學校	孫卓安	Joanne Sun
NY	紐約慈航中文學校	曹榮璋	Wayne Jiang Chow

美東中文學校協會第 45 屆年會壁報比賽

參與學校

勒星頓中文學校
指導老師:
洪慧真

學生中文姓名

沈家同
林芮柔
林好庭
林好軒

學生英文姓名

Brendan Shen
Levana Lin
Yuting Lin
Yuhsuan Lin

威斯伍中文學校
指導老師:
Sam Valentino

李雅馨
華卓衡
楊文昊
李子健

Olivia Li
Arianna Valentino
Alex Yang
Edward Li

文誠中華文化學校
指導老師:
黃瑞明

王嘉懿
由宇軒
王博陽
王彤菲

Amy Wang
Sherry You
Boyang Wang
Athena Wang

慈濟新澤西州北部人文學校
指導老師:
鄭玲

林庭麒
尹崇奕
吳穎嫻
王穆君

Kaitlyn Lin
Alyssa Yin
Carolyn Wu
Constantine Wang

北新中文學校
指導老師:
楊元靜

陳思維
劉蒨蓉
彭意涵
鐘可萱

Ashley Chen
JoAnn Liu
Sheryl Peng
Erica Chung

紐約慈濟人文學校
指導老師:
陳怡君

林紓蔓
李亭萱
謝佳宜
伍亮璇

Samantha Lin
Christina Li
Annabelle Hsieh
Nicolette Wu

美東中文學校協會第45屆年會

壁報比賽(續)

<u>參與學校</u>	<u>學生中文姓名</u>	<u>學生英文姓名</u>
紐約華僑學校 指導老師: 伍卓豪	白蓮 白鷺 白樂 白靚	Leyton Berat Landry Berat Logan Berat Lachlan Berat
展望中美國際學校 指導老師: 吳麗容	林玥 馮子晰 李曉欣 鄭雨欣	Lily Lin Zi Xi Feng Xiao Xin Li Annly Zheng
展望中美國際學校 指導老師: 吳麗容	方晴莘 朱嘉穎 鄭文馨 王庭	Megan Fang Nicole Zhu Wen Xin Cheng Tina Wang
長島中華文教協會暨中文學校 指導老師: 葉森娣	王佳琳 黃湘軒 王凱蒂 潘紫芸	Caitlin Wong Joanna Huan Katie Wang Priscilla Pan

美東中文學校協會第 45 屆年會中華文化 多媒體簡報比賽

中年級組

<u>參與學校</u>	<u>主題</u>	<u>學生中文姓名</u>	<u>學生英文姓名</u>
勒星頓中文學校 指導老師: 李宏希	中華古蹟	陳齊邦 羅予妍	Daniel Chen Serena Loh
麻州沙龍中文學校 指導老師: 趙彩香	中國名勝古蹟	美齡 胡榕	Erin Fleming Grace Hu
新澤西北部慈濟人文學校 指導老師: 葉懿芳	前進太魯閣	尹崇盼 蘇可樂	Amelia Yin Claire Su
展望中美國際學校 指導老師: 吳麗容	萬里長城	鄭子聰 鄭雨欣	Daniel Zheng Annly Zheng
紐約慈濟人文學校 指導老師: 湯馥雲	名勝古蹟導覽	王看晴 張瑞萱	Melody Wang Rayna Zhang
紐約華僑學校 指導老師: 伍卓豪	Qufu(曲阜) Town Confucian	白樂 白朗	Logan Berat Lyllall Berat
長島中華文教協會暨中文學校 指導老師: 謝邦芳	名勝古蹟導覽	林喬頤 潘紫芸	Chloe Lin Priscilla Pan
長島慈濟人文學校 指導老師: 湯馥雲	名勝古蹟導覽	翁元元 陳小雅	Kalyn Yung Enya Chen

美東中文學校協會第 45 屆年會

中華文化多媒體簡報比賽(續)

高年級組

參與學校	主題	學生中文姓名	學生英文姓名
勒星頓中文學校 指導老師: 李宏希	中華古蹟	關瑋萱 王愉安	Vivian Guan Ivy Wang
文誠中華文化學校 指導老師: 黃瑞明	名勝古蹟導覽	高晨 曾 Katherine	Lily Gao Katherine Zeng
麻州沙龍中文學校 指導老師: 趙彩香	中國名勝古蹟	李丹娜 李美衡	Diana Li Margaret Li
新澤西北新中文學校 指導老師: 林美華	安平古堡的思想起	陳子聃 陳思維	Humphrey Chen Ashley Chen
新澤西北部慈濟人文學校 指導老師: 莊雯琦/鄭慧媛	ABC 輕旅行	尹崇奕 林庭麒	Alyssa Yin Kaitlyn Lin
華府中文學校 指導老師: 李中慧	中華名勝古蹟- 北京之旅	張逸翔 廖元大	Nathan Zhang Arthur Liao
展望中美國際學校 指導老師: 吳麗容	世界文化遺產-萬里長城	彭嘉敏 陳詩錡	Natalie Pang Niki Chen
紐約慈濟人文學校 指導老師: 湯馥雲	名勝古蹟導覽	黃聲凡 伍律臻	Joyce Huang Katherine Wu
紐約華僑學校 指導老師: 伍卓豪	Taishan: World Cultural Heritage Site	白琳 白麗	Lindsay Berat Lee Berat
長島慈濟人文學校 指導老師: 陳欣蘭	名勝古蹟導覽	陳琬筑 張依恬	Jubie Tan Sophie Zhang

美東中文學校協會第 45 屆年會扯鈴比賽

個人中年級組

<u>參與學校</u>	<u>學生中文姓名</u>	<u>學生英文姓名</u>
勒星頓中文學校	翁子衡	Russell Wong
勒星頓中文學校	賴德睿	Dereck Lai
文誠中華文化學校	黃嘉賢	Wong, Kenny
麻州中部中文學校	彭亦勤	Adam Peng
長島中華文教協會暨中文學校	蘇澤欣	Fiona So
紐約慈濟人文學校	伍家均	Jameson Wu
長島中華文教協會暨中文學校	林裕翔	Jason Lin
展望中美國際學校	陳詩錡	Niki Chen
展望中美國際學校	白朗	Lyall Berat

個人高年級組

<u>參與學校</u>	<u>學生中文姓名</u>	<u>學生英文姓名</u>
勒星頓中文學校	黃世一	Justine Huang
赫德遜中區中文學校	石育融	Brandon Shih
長島慈濟人文學校	洪哲偉	Albert Hung
長島慈濟人文學校	莊栢霆	Aaron Chuang
長島中華文教協會暨中文學校	蘇澤達	Stanley So

個人青少年組

<u>參與學校</u>	<u>學生中文姓名</u>	<u>學生英文姓名</u>
勒星頓中文學校	王威程	Geoffrey Wang
梅山中文學校	許逸綸	Alan Hsu
展望中美國際學校	羅英九	Graham Lo

學校協會第 45 屆年會

扯鈴比賽(續)

團體中高年組

參與學校

學生中文姓名

學生英文姓名

勒星頓中文學校

戴光陽

Joshua Day

戴安伶

Madeline Day

文誠中華文化學校

陳樂山

Jerry Chen

向銘皓

Kevin Xiang

文誠中華文化學校

姜邈

Bryan Jiang

黃嘉賢

Kenny Wong

麻州中部中文學校

余心和

Joseph Yu

張廷睿

Terry Chang

長島慈濟人文學校

洪哲偉

Albert Hung

莊栢霆

Aaron Chuang

長島中華文教協會暨中文學校

林裕翔

Jason Lin

林裕傑

Brandon Lin

蘇澤欣

Fiona So

蘇澤達

Stanley So

陳穎云

Olivia Chen

Sophia Leong

Sophia Leong

徐文彬

Ace Shu

展望中美國際學校

白朗

Lyall Berat

白蘭

Lane Berat

團體青少年組

參與學校

學生中文姓名

學生英文姓名

展望中美國際學校

羅英九

Graham Lo

陳詩錡

Niki Chen

彭嘉敏

Natalie Pang

美東中文學校協會第 45 屆年會

中華文化常識問答比賽

中年級組

參與學校

麻州沙龍中文學校

領隊: 李琳

學生中文姓名

黃鈺媛

侯文月

陳智恩

黃文博

李美稼

崔云軒

學生 英文姓名

Yuyuan Huang

Heather Hou

Marena Chen

Ethan W Huang

Jessica M Li

Aaron Cui

勒星頓中文學校 1

領隊: 賴一山

朱宸萱

賴雋元

鍾睿穎

沈家同

王嘉恩

Shawna Chu

Aaron Lai

Valerie Chung

Brendan Shen

Zoe Chiaen Wang

勒星頓中文學校 2

領隊: 賴一山

黃奕

余映璇

朱宸葳

鍾燦穎

黃禹

Darren Huang

Jennifer Yu

Valerie Chu

Chloe Chung

Jayden Huang

威斯伍中文學校

領隊: 李欣

張一諾

李子健

吳羲羽

楊文昊

李子厚

Emily Zhang

Edward Li

Angie Wu

Alex Yang

Eric Li

紐約慈濟人文學校

領隊: 湯馥雲

陳芷筠

戎小華

江泰霖

鄭名佐

江泰熹

Kira Lai

Audrey Yong

Taikary Jiang

Brandon Cheng

Angelika Jiang

展望中美國際學校

領隊: 吳麗容

馮子晰

方晴莘

林玥

朱嘉穎

陳詩錡

Zi Xi Feng

Megan Fang

Lily Lin

Nicole Zhu

Niki Chen

美東中文學校協會第 45 屆年會

中華文化常識問答比賽(續)

中年級組 (續)

參與學校

長島中華文教協會暨中文學校
領隊: 謝邦芳

學生中文姓名

林喬頤
潘紫芸
陳顥云
許楷浠
林裕傑

學生英文姓名

Chloe Lin
Priscilla Pan
Haoyun Olivia Chen
Ashley Hui
Brandon Lin

長島大頸中文學校

領隊: 黃磊

黃棟培
林思恩
羅娜
廖婕帆
黃棟歆
左福后

Luke Huang
Esther Lin
Laura Zhang
Grace Liao
Lia Huang
Ellice Tsuo

高年級組

參與學校

麻州沙龍中文學校
領隊: 趙彩香

學生中文姓名

李丹娜
陳佳恩
李美衡
侯文陽

學生英文姓名

Diana Li
Kathlin Chen
Margaret Li
Alina Hou

威斯伍中文學校

領隊: 許文俐

陳穆萱
李安妮
潘岩
顧嘉宏

Sherry Chen
Annie Li
Jeffrey Pan
Eric Gu

紐約慈濟人文學校

領隊: 湯馥雲

李亭儀
鍾悅如
潘佳仁
潘佳興

Annabella Li
Sonia Jung
Alex Pan
Brandon Pan

展望中美國際學校

領隊: 丁虹

黃愛琳
李嘉恩
方晴芊
陳美霖
白蕾

Emily Huang
Rachel Ly
Livia Fang
Sally Chen
Langley Berat

美東中文學校協會第45屆年會

國語歌唱比賽

個人中年級組

<u>參與學校</u>	<u>演唱歌曲名稱</u>	<u>學生中文姓名</u>	<u>學生英文姓名</u>
勒星頓中文學校	紅豆	羅予妍	Serena Loh
麻州中部中文學校	月光	張馨文	Julia Gauthier
英華國際學校	親愛的小孩	陳毓婷	Melanie Tan
明慧學校	天之大	張嘉華	Jayden Zhang
展望中美國際學校	曹操	鄭子聰	Daniel Zheng
紐約華僑學校	隱形的翅膀	白靚	Lachlan Berat

個人高年級組

<u>參與學校</u>	<u>演唱歌曲名稱</u>	<u>學生中文姓名</u>	<u>學生英文姓名</u>
勒星頓中文學校	台灣的心跳聲	朱宸萱	Shawna Chu
文誠中華文化學校	酒千倘賣無	齊備	Bei Qi
文誠中華文化學校	我的夢	田悅	Lauren Tian
新澤西北新中文學校	光輝歲月	陳子聃	Humphrey Chen
新澤西北新中文學校	天亮了	李軒穎	SAMANTHA LEE
展望中美國際學校	媽媽的吻	王庭	Tina Wang
紐約華僑中文學校	那些花兒	白鷺	Landry Berat

團體組

<u>參與學校</u>	<u>演唱歌曲名稱</u>	<u>學生中文姓名</u>	<u>學生英文姓名</u>
麻州沙龍中文學校 佳娜組合	絨花	李丹娜 陳佳恩	Diana Li Kathlin Chen
勒星頓中文學校 快樂二重唱	快樂天堂	朱宸葳 王嘉貝	Valerie Chu Bella Wang
梅山中文學校 快樂天使	別生氣	陳奕蓉 Ella Hargy	Miah Fitzpatrick Ella Hargy
哈特福中文學校 龍兄虎弟	對面的女孩看過來	蕭翊宸 蕭劭宸	Yveson Hsiao Sheldon Hsiao

美東中文學校協會第 45 屆年會

國語歌唱比賽(續)

團體組 (續)

長島大頸中文學校 快樂寶貝	快樂頌	李巧穎 陳和吟 沈英琪 廖婕希 丁容亘 吳天恩 張敬 鄒立安	Jacquelyn Lee Millicent Chen Audrey Shen Megan Liao Evelyn Ting Michelle Wu Emma Machabeli Claire Chou
紐約慈濟人文學校 藍天使	地球的孩子	李亭儀 伍律臻 謝佳宜 陳芷筠 李亭萱 伍亮璇 戎小華 陳若依	Annabella Li Katherine Wu Annabelle Hsieh Kira Lai Christina Li Nicolette Wu Audrey Yong Chloe Chen
展望中美國際學校 梨花隊	梨花又開放	陳詩錡 彭嘉敏 李曉欣 方晴莘 鄭文馨 朱嘉穎 林玥 馮子晰	Niki Chen Natalie Pang Xiao Xin Li Megan Fang Wen Xin Cheng Nicole Zhu Lily Lin Zi Xi Feng
展望中美國際學校 小白船隊	小白船	陳開蘭 林紫婷 盧珊珊	Linda Chan Zi Ting Lin Tracy Lu
紐約華僑學校 三個小天使	童話	白樂 白蕾 白朗	Logan Berat Langley Berat Lyll Berat
紐約長島慈濟人文學校 蠓灣三兄弟	感恩每一天	陳泰霖 湯幃程 包凱盛	Ethan Tan Dylan Tong Kyle Bosch

美東中文學校協會第 45 屆年會

周培基基金會國語演講比賽

中年級組

<u>參與學校</u>	<u>學生中文姓名</u>	<u>學生英文姓名</u>
勒星頓中文學校	文愛琳	Esther Man
威斯伍中文學校	劉鈞博	Jacob Liu
文誠中華文化學校	張元波	Alex Zhang
牛頓中文學校	何明耀	Victor Ho
哈特福中文學校	游康寧	Claire Yu
新澤西北新中文學校	陳楷維	Kevin Chen
新澤西州中部慈濟人文學校	徐沁瑜	Alicia Xu
新澤西州北部慈濟人文學校	許博荃	Victor Hsu
英華國際學校	楊夢娜	Malana Young
南澤西中文學校	王小湑	Navlea Wang
華府中文學校	廖元大	Arthur Liao
華府中文學校	任凱晴	Kelly Ching Ren
黎明中文學校	曾子芬	Alicia Tseng
展望中美國際學校	鄭子聰	Daniel Zheng
紐約慈濟人文學校	陳宥安	Eathan Chen
紐約華僑學校	鮑貝	Bae Bonalle

高年級組

<u>參與學校</u>	<u>學生中文姓名</u>	<u>學生英文姓名</u>
勒星頓中文學校	陳少敏	Warren Chen
威斯伍中文學校	劉君儀	Emily Liu
文誠中華文化學校	齊備	Bei Qi
麻州沙龍中文學校	李丹娜	Diana Li
牛頓中文學校	吳凱文	Kevin Wu
新澤西北新中文學校	陳子聃	Humphrey Chen

美東中文學校協會第 45 屆年會

周培基基金會國語演講比賽(續)

高年級組(續)

<u>參與學校</u>	<u>學生中文姓名</u>	<u>學生英文姓名</u>
新澤西州中部慈濟人文學校	胡家睿	Eric Hu
新澤西州北部慈濟人文學校	蘇芸萱	Emma Su
德立華中文學校	劉詠欣	Addison Liu
黎明中文學校	林昱廷	Sean Lin
展望中美國際學校	白蕾	Langley Berat
紐約慈濟人文學校	陳芷筠	Kira Lai
紐約慈航中文學校	羅芯好	Jasmine Lo

CSL 中年級組

<u>參與學校</u>	<u>學生中文姓名</u>	<u>學生英文姓名</u>
南澤西中文學校	Jonathan McAveety	Jonathan McAveety
哈特福中文學校	任慧瑤	Natalie Yam
威斯伍中文學校	Lilliana Fox	Lilliana Fox
新澤西州北部慈濟人文學校	吳菲菲	Faith Williamson
麻州中部中文學校	郎迪倫	Dylan Brown
麻州沙龍中文學校	毛守仁	Soren Morales

CSL 高年級組

<u>參與學校</u>	<u>學生中文姓名</u>	<u>學生英文姓名</u>
南澤西中文學校	鄭悅婷	Cynthia Cheng
哈特福中文學校	陳翔	Sean Dyson
紐約州長島慈濟人文學校	羅尼爾	Daniel Rourke

年會籌備工作人員覽表

<u>年會工作</u>	<u>負責單位</u>	<u>年會工作</u>	<u>負責單位</u>
大會統籌	陳燕貞	年會網頁	林科宏
會場統籌	蔣翠麗	年會會刊	陳盈靜
財務出納	李淑玲	廣告商展統籌	馮文鸞
開幕主席人	林梅英	獎杯獎牌	李淑玲
閉幕主持人	陳盈靜	獎狀/ 名牌印製	許淑芬
旅館住宿登記	蔣翠麗	電腦工程	王之宇
老師年會報名	蔣翠麗	工作人員餐飲	周美卿
學藝競賽報名	陳燕貞	胸花製作, 禮品	許淑芬
老師課程議題	王俞文	年會袋子	王月娥
會場佈置	郭瑞欣	攝影	黃國挺
舞台管理	路永宜	貴賓招待	莊紀華
老師年會報到	協會 林秀宜/慈濟中文學校		
比賽學生報到	協會 許淑芬/麻州中部中文學校		
學生活動	協會 黃惠美/勒星頓中文學校		
音響器材	勒星頓中文學校		
會場秩序糾察組	勒星頓中文學校 TA		

學藝競賽負責學校/人員

演講比賽	協會 韓菲/牛頓中文學校協助
壁報比賽	協會 王月娥/威斯伍中文學校協助
多媒體專題簡報比賽	協會 路永宜/麻州沙龍中文學校協助
歌唱比賽	協會 李玉瑛/文誠中文學校協助
文化常識比賽	協會 胡瓊文/勒星頓中文學校協助
扯鈴比賽	協會 王志強/勒星頓中文學校協助

感謝所有工作人員的奉獻與參與

感謝贊助一覽表

贊助單位及公司,行號,和個人

中華民國僑務委員會

波士頓華僑文教服務中心

駐波士頓台北經濟文化辦事處

范道南基金會

Dr. Chou ACS Endowment Fund (周培基基金會 - 演講比賽)

王僑務委員東輝 David Wang (優秀學生獎學金)

中美文化基金會

Ko Automotive Group

Koi Sushi & Hibachi

勒星頓中文學校

全美臺灣同鄉聯誼會波士頓分會

新英格蘭大波士頓台灣商會

美門華人基督教會

中國國民黨波士頓分部

紐英崙專業人員協會

頂尖牙科

胡美惠律師

台北食坊

常熟餐廳

Harvmit Huang

Pioneer Dental

Dr. Yen-Ching Chen

WildChina Education

Boston Family Dental. LLC

TAIBOLO USA

Healthmarkets

East Boston Saving Bank

天梯書局

正心茶坊

劍橋出版社

新學友圖書公司

紐英崙中文夏令營 NECYSC

王世輝

周仙海

莊紀華

林君釗

陳家驊

范小竹

樂亦宏

個人捐款(無名氏)

應詩白 & 何淑蓉

丁作輝

“正心茶坊”以繼承和弘揚中華傳統的茶文化為宗旨，評茶師致遠、茶藝師寧靜，已在麻州多個城市的幾十個公共圖書館舉辦過中國茶文化的講座與茶藝表演，使觀眾親身感受中國傳統文化的特色與魅力。



正心茶坊
Righteous Tea

 台灣高山茶

 宜興紫砂壺

 茶藝培訓

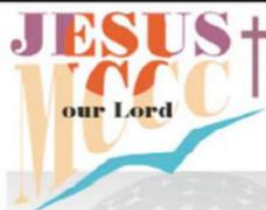
 茶藝表演

1-781-350-6599

www.righteoustea.com

righteoustea999@gmail.com

“正心茶坊”將評茶師精心挑選的正宗、優質台灣高山茶引入北美



美門華人基督教會

Monmouth Community Christian Church

Be My Witnesses

作我的見證

Sunday 11:15 AM

English Worship
Children Sunday School

每星期四早上
十點到十二點
婦女團契和松柏
團契歡迎大家。
中午備有愛宴

歡迎參加我們每星期天的聚會：

上午	9:45	國語/兒童崇拜；粵語/英語/青少年主日學
上午	11:15	粵語/英語崇拜；國語/兒童主日學
下午	12:30	愛宴

189 Holland Rd. Middletown, NJ 07748

Tel : 732-671-6721

www.mccc.org

頂尖牙科

APEX DENTAL, LLC

簡世鴻

牙醫博士

Alan Chien, DDS

哥倫比亞大學牙醫博士
哥倫比亞大學駐院醫師

一般牙科

兒童保健

美容漂白

牙套假牙

葉明璋

補綴專科

Vivian Yeh, DDS, MS

哥倫比亞大學牙醫博士
哥倫比亞大學補綴專科畢業
(Specialty Permit #5733)
專精牙橋牙套植牙假牙

隱形矯正

牙橋植牙

發炎敏感

急診止痛

葉明琦

牙醫博士

Mitchell Yeh, DMD

波士頓大學牙醫博士
紐約聖保納醫院駐院醫師

拔牙根管

假牙修補



“頂尖牙科全體醫療人員秉持
著為病人著想的信念，以及親
切待人的態度，用最先進的治
療技術及設備來服務大眾”

全口數位影像攝影

- ❖ 快速 ZOOM 美白
- ❖ 國、台、英語
- ❖ 環境舒適 消毒完善
- ❖ 接受一般保險

Tel: 732-553-1313

週一至週六 10am-6pm 夜間門診可預約

238 Ernston Rd., Parlin (Sayerville), NJ 08859

(離金門及香港超市 12 分鐘, 近 Rt. 9 Old Bridge Park & Ride)

中國國民黨波士頓分部



祝賀

第四十五屆

美東中文學校協會年會

順利成功



Hu Law Office, P.C. 胡美惠律師

祝賀

第四十五屆美東中文學校協會年會

圓滿成功

251 Harvard St suite 3, Brookline, MA 02446

(617) 278-3955

<https://hulaw.net/>

TAIPEI GOURMET

台北食坊



祝賀

第四十五屆美東中文學校協會年會

圓滿成功

離 ACS 年會僅 6.3miles, 開車約 15 分鐘

(781) 541-6999

211 Massachusetts Ave, Lexington, MA 02420

<http://www.taipeigourmetlexington.com/>

Harvmit Acupuncture

Harvmit Huang Lic. Ac., MAOM

Therapies Offered: Acupuncture, Herbal Medicine, Tuina, Cupping, Trigger Point Therapy

Framingham Office

410 Union Avenue
Framingham, MA, 01702
508-872-7077
Tues-Sat



Boston Office

581 Boylston Street, Suite #407
Boston, MA, 02115
508-736-9864
Sun

www.harvmitacupuncture.com

acuharv@gmail.com

Common Conditions Treated:

- Allergies
- Anxiety/Depression
- Arthritis
- Back, Neck, Hip, Shoulder Pain
- Bell's Palsy/Trigeminal Neuralgia
- Disc Degeneration/Sciatica
- Fertility/Infertility
- Gastro-Intestinal Disorders
- Men's Health
- Motor Vehicle Accidents
- Neuropathy
- Pain/Stress/Emotional Disorders
- Sports Injuries
- Sports Performance Enhancement
- Stroke Rehabilitation
- Weight-loss/ Weight Management
- Women's Health
- & More!!!

Health Insurance we are in network with:

Aetna, BCBS, BMC Healthnet, Cigna, Fallon, Harvard Pilgram, Senior Whole Health, Tufts Together, United Healthcare

祝

美東中文學校大會成功

牙周病植牙專科醫師

Dr. Yen-Ching Chen, DMD

617-975-3399

1318 Beacon St #20, Brookline MA



天梯書店

TianTi Books Inc.

法輪大法書籍和音像資料
FALUN DAFA BOOKS / CD / DVD



天梯書店 (TianTi Books Inc.) 成立於二零零七年四月，是在美國註冊的501(c)(3)非盈利組織，致力於為希望正面瞭解法輪大法 (也叫「法輪功」) 的公眾提供法輪大法原著和音像資料。希望通過我們的努力，讓更多人受益於法輪大法修煉，受益於真善忍。

除法輪大法原著之外，目前天梯書店還暫時代理明慧叢書和中國古典文學作品。幫助現代人理解傳統修煉文化，理解「修」與「煉」的內涵。



紐澤西天梯

地址: 120 E. Main Street, #135, Ramsey, NJ 07440

電話: 1-201-897-8788 ext. 1 or 2

時間: 星期二至星期六

曼哈頓天梯

地址: 220 W. 30th Street, 2nd Fl, New York, NY 10001

(在 7th 和 8th Ave之間)

電話: 1-888-842-6845 ext. 8

天梯網路書店 <https://tiantibooks.org>

聯繫電話: 1-201-897-8788 ext. 1 or 2

服務時間: 星期一至星期六

售貨服務: sales@tiantibooks.org

技術支持: support@tiantibooks.org

碧山

WILDCHINA
EDUCATION

Student-Led Experiential
Travel

It's Time to Make China
Your Classroom Without
Walls

WILDCHINAEDUCATION.COM



New England Association of Chinese Professionals
紐英崙中華專業人員協會

祝賀

第四十五屆美東中文學校協會年會

順利成功

<http://www.neacp.com>

董事長蕭蔚 會長彭淑敏 暨全體理事敬賀

新英格蘭大波士頓台灣商會



祝賀

第四十五屆

美東中文學校協會年會

圓滿成功

會長 歐陽露 暨全體理事 敬賀

<http://www.tccne.org/>

常熟

常熟飯店

祝賀

第四十五屆美東中文學校協會年會

圓滿成功

1712 MASSACHUSETTS AVE

CAMBRIDGE, MA 02138

617.547.6565

[HTTP://CHANGSHORERESTAURANT.COM/](http://changshorerestaurant.com/)



Pioneer Dental

最先進的設備：

- LASER 免麻醉無痛治療蛀牙
- 口內照相攝影，電腦影像合成
- 數位電腦 X光攝影
- 雷射牙齒漂白美容

One Newton Place

269 Washington St., Newton MA 02458
617-641-0005 or 617-641-0006

Newton Corner 世界日報報箱旁免費停車場

Tufts 大學臨床副教授

☺ 吳伯璽醫師
(Po-His Wu, D.M.D.)
☺ 柯志明醫師
(Chih-Ming Ko, D.M.D.)

齒列矯正專科

☺ 游欣瑩醫師
(Syin-Ying Yu, D.M.D.)
根管治療專科
☺ 李昭旻醫師
(Chao-Min Lee, D.M.D.)

各專科醫師聯合主治

堅強的陣容

Tufts 大學及哈佛大學各專科醫師主治

- 兒童及青少年牙科
- 齒列矯正
- 根管治療
- 假牙及人工植牙

竭誠為您提供最高品質的服務

199 Boston Road (Route 3A)

Treble Cove Plaza, Billerica MA 01821
978-439-0155 or 978-439-0175

北郊 Billerica 診所，距Lexington, Chelmsford 十分鐘車程。



TBAA 全美台灣同鄉聯誼會
Taiwan Benevolent Association of America
波士頓 分會

預祝

第四十五屆
美東中文學校年會

圓滿成功

<http://www.tbaa.us>



Koisushinj.com Tel: (732)-888 7568
2780 RT 35 Hazlet NJ 07730

一言既出，駟馬難追

A word spoken can never be taken back.

Chinese proverb

The only way we
know how to do business.



**Wellesley
TOYOTA**

234 Worcester Street (Route 9)
Wellesley, MA
781-237-2970
wellesleytoyota.com



LEV KIA
OF FRAMINGHAM

510 Cochituate Road (Route 30)
Framingham, MA
508-879-5555
levkia.com



The Ko Automotive Group • Family owned and operated since 1989

